



KOPFHÖRER ON EAR MIT MIKROFON- FUNKTION / ON EAR HEADPHONES / CASQUE AUDIO AVEC FONCTION MICROPHONE SKHL 40 A2

(DE) (AT) (CH)

KOPFHÖRER ON EAR MIT MIKROFON-FUNKTION

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

ON EAR HEADPHONES

Operation and safety notes

(FR) (BE)

CASQUE AUDIO AVEC FONCTION MICROPHONE

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

(NL) (BE)

ON-EAR KOPTELEFOON MET MICROFOON

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

SŁUCHAWKI NAUSZNE Z FUNKCJĄ MIKROFONU

Wskazówki dotyczące obsługi i
bezpieczeństwa

(CZ)

SLUCHÁTKA ON EAR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

AURICULARES DE DIADEMA CON FUNCIÓN DE MICRÓFONO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

HOVEDTELEFONER ON EAR MED MIKROFON-FUNKTION

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

CUFFIE STEREO

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

ON EAR FEJHALLGATÓ MIKROFON FUNKCIÓVAL

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

NAGLAVNE SLUŠALKE S FUNKCIJO MIKROFONA

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila

IAN 385437_2107

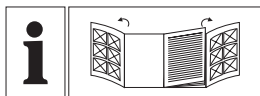
(DE)

(BE)

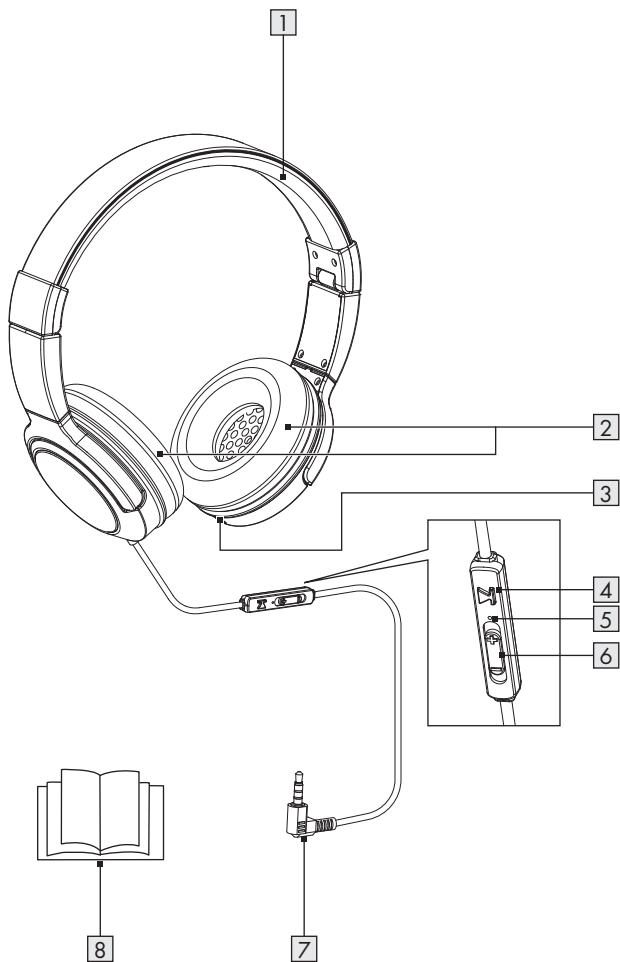
(NL)

(CZ)

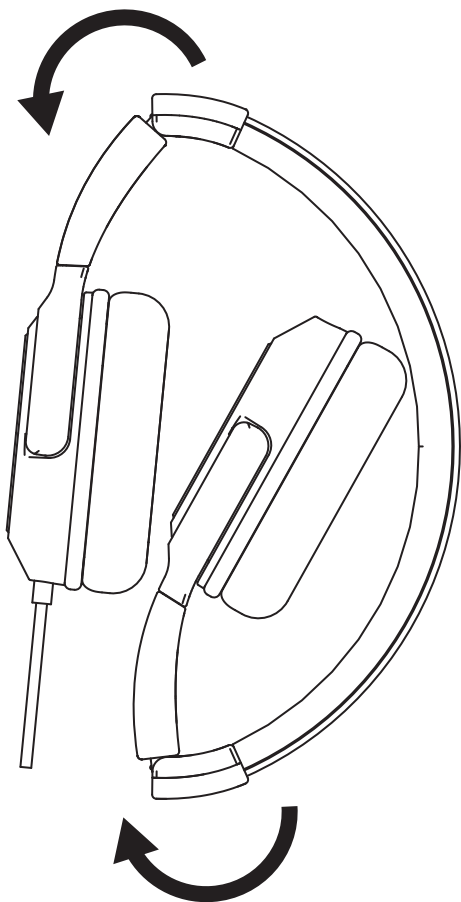
(SK)



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	16
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	40
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	51
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	62
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	73
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	84
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	95
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	106
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	117
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	128



A



Einleitung	Seite	6
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	6
Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Sicherheitshinweise	Seite	7
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Technische Daten	Seite	10
Vor der Verwendung	Seite	11
Kopfhörer aufsetzen	Seite	11
Kopfhörer verwenden	Seite	11
Anschluss eines zweiten Kopfhörers	Seite	11
Bedienung	Seite	12
Lagerung bei Nichtbenutzung	Seite	12
Reinigung	Seite	13
Fehlerbehebung	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Garantie	Seite	14

KOPFHÖRER ON EAR MIT MIKROFON-FUNKTION

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieser Kopfhörer (im Folgenden als „Produkt“ bezeichnet) ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Er dient zur Tonwiedergabe von Audiogeräten wie z. B. MP3-Playern, Smartphones in normaler Lautstärke. Weiterhin kann das Produkt als Headset verwendet werden.

Der zusätzliche Kopfhörerausgang ermöglicht dem Benutzer die Musik-Sharing-Funktion. Des Weiteren darf dieses Produkt nicht in tropischen Klimazonen verwendet werden.

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

Ansprüche aufgrund unsachgemäßer Verwendung oder aufgrund unbefugter Änderungen am Produkt werden vom Garantieumfang nicht erfasst. Eine derartige Verwendung erfolgt auf Ihre eigene Gefahr.

● **Verwendete Warnhinweise und Symbole**

Diese Gebrauchsanweisung enthält die folgenden Warnhinweise:

⚠ GEFAHR!

Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit hohem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG!

Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit mittlerem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT!

Dieses Symbol mit dem Signalwort zeigt eine Gefahr mit geringem Risiko an, die bei Nichtvermeidung zu geringen oder mäßigen Verletzungen führen kann.

ACHTUNG!

Dieses Symbol mit dem Signalwort weist auf potenzielle Sachschäden hin. Eine Nichtbefolgung dieser Warnung kann zu Sachschäden führen.

HINWEIS:

Ein Hinweis bietet zusätzliche Informationen zur Verwendung des Produktes.



Vorsicht, hoher Schalldruck

Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter!

GEFAHR! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

GEFAHR! ERSTICKUNGS-GEFAHR! Lassen Sie

Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und/oder fehlendem Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder zur sicheren Verwendung des Produktes angewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

GEFAHR VON SACHBESCHÄDIGUNG

- Positionieren Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Feuerstellen in der Nähe des Produktes.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Stellen Sie die Verwendung ein, wenn Schäden am Produkt oder am Verbindungskabel auftreten!
- Plötzliche Temperaturschwankungen können Kondenswasserbildung an der Innenseite des Produktes verursachen. Lassen Sie das Produkt in diesem Fall einige Zeit akklimatisieren, bevor Sie es erneut verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, z. B. Heizkörpern oder anderen Geräten, die Wärme abstrahlen!
- Werfen Sie das Produkt nicht in Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.
- Stellen Sie sicher, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizung) auf die Kopfhörer einwirken können.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser, sowie ätzenden Flüssigkeiten und verwenden Sie die Kopfhörer nicht in der Nähe von Wasser. Insbesondere sollten die Kopfhörer nicht in Flüssigkeit eingetaucht werden; stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeit, beispielsweise Vasen oder Getränke, auf oder in der Nähe der Kopfhörer ab.

- Die Kopfhörer sollten nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Kopfhörer keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Objekte auf dem Verbindungskabel abgestellt werden und dass das Kabel nicht über scharfe Kanten geführt wird, da es andernfalls beschädigt werden könnte.
- Es ist notwendig, das Produkt zu reparieren, wenn es auf irgendeine Art beschädigt ist, beispielsweise wenn das Gehäuse beschädigt ist, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Produkt eingedrungen sind oder wenn das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Reparaturen sind auch erforderlich, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Wenn Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche auftreten, trennen Sie sofort die Verbindungen zum Produkt. In solchen Fällen sollte das Produkt nicht verwendet werden, bis es durch autorisiertes Personal überprüft wurde. Lassen Sie das Produkt nur von qualifiziertem Personal reparieren.

- Versuchen Sie nicht, das Produkt zu öffnen! Es besitzt keine Innenteile, die einer Wartung bedürfen.



Gefahr aufgrund eingeschränkter Wahrnehmung!

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, wenn Sie ein Auto fahren, Fahrrad fahren, eine Maschine betreiben oder in anderen Situationen, in denen eine eingeschränkte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen Sie oder andere Personen gefährden könnte. Beachten Sie auch gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

● Lieferumfang

- 1 Kopfhörer On Ear mit Mikrofon-Funktion
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1 Kopfbügel
- 2 Lautsprecher (mit Ohrpolster)
- 3 3,5-mm-Anschlussbuchse zum Anschluss an ein zweites Paar Kopfhörer
- 4 Taste 
- 5 Mikrofon
- 6 $\pm$ Lautstärkeregelung
- 7 3,5-mm-Anschlussstecker
- 8 Bedienungsanleitung

● Technische Daten

Impedanz: 60 Ω
Frequenzgang: 20 Hz – 20 kHz
Belastbarkeit: 40 mW / 1000 Hz
Anschlussbuchse: 3,5-mm-
Anschlussstecker

Breitband-
Eigenschaften
Spannung (SPCV): ca. 120 mV
 $\pm 10\%$

Gewicht: ca. 132 g
Kabellänge: ca. 1,5 m
Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C
Lagertemperatur: 0 bis 45 °C
Luftfeuchte (ohne
Kondensation): 10 bis 70 %

Die Spezifikationen und das Design können ohne Benachrichtigung geändert werden.

● **Vor der Verwendung**

① **HINWEISE:**

- Alle Teile müssen ausgepackt und das Verpackungsmaterial muss vollständig entfernt werden.
- Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob der Packungsinhalt vollständig und unbeschädigt ist!
- Wenn Sie Beschädigungen oder fehlende Teile feststellen, wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben.

● **Kopfhörer aufsetzen**

Der Kopfhörer kann bei Bedarf an Ihre Kopfgröße angepasst werden:

- Für diesen Zweck sind die Lautsprecher **2** über eine Schiene am Kopfbügel **1** befestigt.
- Passen Sie die Lautsprecher **2** an, um optimalen Tragekomfort zu gewährleisten.
- Beachten Sie die Markierungen **L** (= links) und **R** (= rechts).

● **Kopfhörer verwenden**

- Verbinden Sie den 3,5-mm-Anschlussstecker **7** mit der 3,5-mm-Anschlussbuchse Ihres Wiedergabegeräts.

- Starten Sie eine Wiedergabeliste auf Ihrem Wiedergabegerät. Sie können die Musikwiedergabe / Lautstärke über die Kopfhörer steuern.

● **Anschluss eines zweiten Kopfhörers**

- Schließen Sie den 3,5-mm-Anschlussstecker eines zweiten Kopfhörers an die 3,5-mm-Anschlussbuchse **3** an.
- Nun können Sie mit einem Freund gemeinsam Musik hören.

⚠ **ACHTUNG!**

- Schließen Sie nicht mehr als einen Kopfhörer an die 3,5-mm-Anschlussbuchse **3** an, da die geringe Impedanz der Kopfhörer das Wiedergabegerät beschädigen könnte.
- Schließen Sie kein zweites Wiedergabegerät an die 3,5-mm-Anschlussbuchse **3** an, da das Wiedergabegerät oder die Kopfhörer beschädigt werden könnten.

● **Bedienung**

Funktion	Bedienung
Unterbrechen/ Wiedergabe starten	Drücken Sie während der Wiedergabe kurz die Taste ► 4 .
Den nächsten Titel anwählen	Drücken Sie während der Wiedergabe 2 x schnell hintereinander die Taste ► 4 .
Den vorherigen Titel anwählen	Drücken Sie während der Wiedergabe 3 x schnell hintereinander die Taste ► 4 .
Einen Anruf annehmen	Drücken Sie kurz die Taste ► 4 .
Den Anruf stumm schalten	Nach Annahme eines Anrufs: Halten Sie die Taste ► 4 2 Sekunden lang gedrückt. Mit dem Anruf fortfahren: Halten Sie die Taste ► 4 erneut 2 Sekunden lang gedrückt.
Einen Anruf ablehnen/ beenden	Halten Sie die Taste ► 4 gedrückt.

Funktion	Bedienung
Lautstärke erhöhen	Schieben Sie die stufenlose +/– Laut- stärkeregelung 6 in Richtung der Position +.
Lautstärke verringern	Schieben Sie die stufenlose +/– Laut- stärkeregelung 6 in Richtung der Position –.

① **HINWEIS:**

- Die Verfügbarkeit der Funktionen ist vom verwendeten Musikprodukt, Handy oder der Software abhängig.

● **Lagerung bei Nichtbenutzung**

- Die linke und rechte Seite der Lautsprecher **2** kann zusammengeklappt werden, um Platz zu sparen (Abb. A).
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und Staub.

● **Reinigung**

- Trennen Sie vor der Reinigung die Verbindungen.
- Verwenden Sie keine säurehaltigen, scheuernden oder lösemittelhaltigen Reinigungsmittel, da diese das Produkt beschädigen können.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Produktes ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch!
- Bei anhaltender Verschmutzung kann ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.

● **Fehlerbehebung**

- Problem
 - Mögliche Ursache
 - ⊙ Lösung
- Kein Ton
 - Die Kopfhörerlautstärke ist auf Minimum eingestellt.
 - ⊙ Schieben Sie die **+/-** Lautstärkeregelung **[6]** in Richtung der Position **+**, um die Lautstärke zu erhöhen.

- Fehler bei der Bedienung des Wiedergabegeräts.
- ⊙ Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
- 3,5-mm-Anschlussstecker **[7]** nicht korrekt angeschlossen.
- ⊙ Prüfen Sie, ob der 3,5-mm-Anschlussstecker **[7]** gut mit dem Wiedergabegerät verbunden ist.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 385437_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

 Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Introduction	Page	17
Intended use	Page	17
Warnings and symbols used	Page	17
Safety instructions	Page	18
Scope of delivery	Page	21
Description of parts	Page	21
Technical data	Page	21
Before use	Page	22
Putting on the headphones.	Page	22
Using the headphones.	Page	22
Connecting a second pair of headphones.	Page	22
Operation	Page	23
Storage when not in use	Page	23
Cleaning	Page	24
Troubleshooting	Page	24
Disposal	Page	24
Warranty	Page	25

ON EAR HEADPHONES

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

These headphones (hereafter referred to as "product") are a consumer electronic device. It is used for sound reproduction of audio devices such as MP3 players, smartphones in normal volume. Furthermore, the product can be used as a headset.

The additional headphone output allows the user to use the music sharing function. Furthermore, this product may not be used in tropical climates. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Warnings and symbols used

These instructions for use contain the following warnings:

DANGER!

This symbol with the signal word indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.

WARNING!

This symbol with the signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.

CAUTION!

This symbol with the signal word indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION!

This symbol with the signal word indicates potential property damage. Failure to observe this warning may result in property damage.

NOTE:

A note provides additional information to improve product use.



Caution, high sound pressure

Be careful when using the headphones. Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the user.

Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed



Safety instructions

Before using the product, please familiarize yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!

 **DANGER! RISK OF SUFFOCATION!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.

- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and / or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the connection cable is detected!
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.
- Ensure that no direct heat sources (e.g. heating) can affect the headphones.
- Make sure that any contact with splashed and dripping water and corrosive liquids is avoided and the headphones are not operated in the vicinity of water. In particular, the headphones should never be submerged in liquid; do not place any vessels filled with liquid, for example, vases or drinks, on or near the headphones.

- The headphones should not be used in the immediate vicinity of magnetic fields (e.g. speakers).
- Make sure that the headphones are never subjected to excessive shocks and vibrations.
- Ensure that no objects are placed on the connected cable and that the cable is not connected over sharp edges because it could be damaged otherwise.
- It is necessary to repair the product if it has been damaged in any way, for example, if the housing is damaged, if liquid or objects have penetrated the device or if the product has been exposed to rain or moisture.
- Repair work is also required if the device is not working properly or has been dropped. If smoke is produced, or there are any unusual sounds or smells, disconnect the product immediately.

In such cases, the product should not be used until if it has been inspected by authorised service personnel. Only have the product repaired by qualified personnel.

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

 **Danger through impaired perception!** Do not use the headphones while driving a vehicle, riding a bicycle, operating machinery or in any other situation in which impaired perception of ambient noise could put you or other people in danger. Also observe the statutory provisions and regulations of the country in which you are using the headphones.

● **Scope of delivery**

- 1 On ear headphones
- 1 Instructions for use

● **Description of parts**

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1 Band
- 2 Speakers (with ear pads)
- 3 3.5 mm connection socket for connection with a second pair of headphones
- 4 ► button
- 5 Microphone
- 6 +/– volume control
- 7 3.5 mm connection plug
- 8 Instructions for use

● **Technical data**

Impedance:	60 Ω
Frequency response:	20 Hz – 20 kHz
Power handling capacity:	40 mW / 1000 Hz
Connection socket:	3.5 mm connection plug

Wide band characteristics voltage (SPCV):	approx. 120 mV $\pm$ 10 %
---	---------------------------

Weight:	approx. 132 g
Cord length:	approx. 1.5 m

Operating temperature:	5 to 35 °C
------------------------	------------

Storage temperature:	0 to 45 °C
----------------------	------------

Humidity (no condensation):	10 to 70 %
-----------------------------	------------

The specification and design may be changed without notification.

● **Before use**

① **NOTES:**

- All parts have to be unpacked and the packaging material has to be removed completely.
- Before use, verify the package contents are complete and undamaged!
- If you notice any damage or missing parts, please contact the dealer who sold this product.

● **Putting on the headphones**

The headphones can be adjusted to your head size, if necessary:

- For this purpose, the speakers **2** are secured to the band **1** with a rail.
- Adjust the speakers **2** to ensure optimal comfort.
- Please observe the **L** (= left) and **R** (= right) markings.

● **Using the headphones**

- Connect the 3.5 mm connection plug **7** to the 3.5 mm connection socket of your playback device.

- Start a playlist on your playback device. You can control the music playback / volume on the headphones.

● **Connecting a second pair of headphones**

- Connect the 3.5 mm connection plug of a second pair of headphones to the 3.5 mm connection socket **3**.
- You can now share the currently running music with a friend.

⚠ ATTENTION!

- Never connect more than one set of headphones to the 3.5 mm connection socket **3** as the low impedance of the headphones could damage the playback device.
- Never connect a second playback device to the 3.5 mm connection socket **3** as the playback device or the headphones could be damaged.

● **Operation**

Function	Operation
Pause / start playback	Briefly press ► button 4 during audio playback.
Select next track	Press ► button 4 2 x in quick succession during audio playback.
Select previous track	Press ► button 4 3 x in quick succession during audio playback.
Accepting a call	Briefly press ► button 4 .
Mute the call	After accepting a call: Press and hold ► button 4 for 2 seconds. Resume the call: Press and hold ► button 4 for 2 seconds again.
Rejecting / ending a call	Press and hold ► button 4 .

Function	Operation
Increase volume	Slide the stepless +/- volume control 6 towards the + position.
Decrease volume	Slide the stepless +/- volume control 6 towards the - position.

① **NOTE:**

- The availability of the functions depends on the used music product, mobile phone or their software.

● **Storage when not in use**

- The left and right sides of the speakers **2** can be folded together to save storage space (fig. A).
- Store the product in a dry location, protected from direct sunlight and dust.

● **Cleaning**

- Disconnect the product before cleaning.
- No acid, chafing or solvent cleaning agents should be used or the product can be damaged.
- Only clean the outside of the product using a soft, dry cloth!
- At persistent soiling, a mild cleaning agent can be used.

● **Troubleshooting**

- Problem
 - Potential cause
 - ⊙ Solution
- No sound
 - The headphones volume is set to minimum.
 - ⊙ To increase the volume, slide the **+/-** volume control **[6]** towards the **+** position.

- Error operating the playback device.
- ⊙ Increase the volume on the playback device.
- 3.5 mm connection plug **[7]** not properly connected.
- ⊙ Check if 3.5 mm connection plug **[7]** is well connected to the playback device.

● **Disposal**

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.



The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 385437_2107) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Introduction	Page	28
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	28
Avertissements et symboles utilisés	Page	28
Consignes de sécurité	Page	29
Contenu de l'emballage	Page	32
Description des pièces	Page	32
Données techniques	Page	32
Avant l'utilisation	Page	33
Positionnement du casque audio	Page	33
Utilisation du casque audio	Page	33
Raccordement d'un deuxième casque audio	Page	33
Fonctionnement	Page	34
Rangement en cas de non-utilisation	Page	34
Nettoyage	Page	35
Dépannage	Page	35
Mise au rebut	Page	35
Garantie	Page	36

CASQUE AUDIO AVEC FONCTION MICROPHONE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce casque (désigné ci-après « produit ») est un appareil électronique grand public. Il est utilisé pour la lecture audio d'appareils audio tels que lecteurs MP3, smartphones à un volume d'écoute normal. En plus, le produit peut être utilisé comme écouteurs.

La sortie casque supplémentaire permet à l'utilisateur d'utiliser la fonction de partage de musique. Il est important de noter que le produit ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. Des recours à la garantie en raison d'utilisation non appropriée ou de modifications non autorisées sur le produit sont exclus. Une utilisation de ce genre se fait à vos risques et périls.

● Avertissements et symboles utilisés

Ce mode d'emploi contient les avertissements suivants :

DANGER !

Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.

AVERTISSEMENT !

Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation potentiellement dangereuse n'est pas évitée.

PRUDENCE !

Ce symbole avec ce signal d'avertissement indique un danger avec un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures légères ou modérées.

ATTENTION !

Ce symbole avec cette mention indique des dommages matériels potentiels. Le non-respect de cet avertissement peut conduire à des dégâts matériels.

REMARQUE :

Une remarque fournit des informations supplémentaires sur l'utilisation du produit.



Prudence, pression acoustique élevée

Prudence lors de l'utilisation d'un casque audio. L'utilisation d'un casque audio sur une longue période et à un volume élevé peut entraîner une perte auditive pour l'utilisateur. Réglez toujours le volume à un niveau bas et réglez-le ensuite pour atteindre un niveau confortable pour vos oreilles.

Utilisez toujours le casque audio tout en ayant la possibilité de percevoir les bruits ambiants.



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers !

DANGER ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

 **DANGER ! RISQUE D'ASPHYXIE !** Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets.

- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques liés à son utilisation. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Ce produit n'est pas un jouet.

RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS

- Ne placez pas de bougies allumées ou d'autres objets enflammés à proximité du produit.
- Vérifiez l'état du produit avant chaque utilisation ! Arrêtez l'utilisation, si des dommages apparaissent sur le produit ou si le câble de raccordement est défectueux !

- De brusques variations de température peuvent entraîner une condensation à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'adapter pendant un certain temps avant de le réutiliser ; ceci permet de prévenir les courts-circuits !
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. près de radiateurs ou d'autres appareils qui produisent de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit dans un feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.
- Assurez-vous qu'aucune source de chaleur directe (par ex. un chauffage) n'affecte le casque.
- Évitez tout contact du casque avec des projections et égouttements d'eau, ainsi que des liquides corrosifs et ne les utilisez pas à proximité de l'eau.
Il est important que le casque ne soit jamais immergé dans un liquide ; il est interdit de placer des récipients avec des liquides, par ex. vases ou boissons, sur ou à proximité du casque.

- Le casque ne doit pas être utilisé à proximité directe de champs magnétiques (par ex. haut-parleurs).
- Assurez-vous que le casque n'est pas exposé à des vibrations et secousses excessives.
- Veillez à ce qu'aucun objet ne soit positionné sur le câble de raccordement et qu'il ne passe pas sur des bords tranchants car cela pourrait l'endommager.
- La réparation du produit est nécessaire si celui-ci a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le boîtier est endommagé, si des liquides ou des objets ont pénétré dans le produit ou s'il a été exposé à la pluie ou à l'humidité.
- Des travaux de réparation s'avèrent également nécessaires en cas de dysfonctionnement ou de chute du produit.

Si de la fumée se dégage du produit, ou en cas de bruits ou d'odeurs inhabituels, débranchez immédiatement du produit tous les raccordements. Dans de tels cas, le produit ne doit plus être mis en fonctionnement et doit être vérifié par du personnel agréé avant toute nouvelle utilisation. Faites réparer le produit seulement par du personnel qualifié.

- N'essayez pas d'ouvrir le produit ! Il ne possède pas de pièces qui requièrent une maintenance.



Danger en raison d'une perception limitée ! N'utilisez pas le casque lorsque vous conduisez, faites du vélo, utilisez une machine ou dans d'autres situations où la perception limitée du bruit ambiant pourrait mettre en danger vous-même ou d'autres personnes. Respectez également les dispositions légales et les réglementations du pays où vous utilisez le casque audio.

● **Contenu de l'emballage**

- 1 Casque audio avec fonction microphone
- 1 Mode d'emploi

● **Description des pièces**

Avant de lire, dépliez la page attenante avec les illustrations. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

- 1 Serre-tête
- 2 Écouteur (avec coussinet pour casque)
- 3 Prise de raccordement de 3,5 mm pour branchement sur un deuxième casque
- 4 Touche ►
- 5 Microphone
- 6 Réglage du volume +/–
- 7 Fiche de raccordement de 3,5 mm
- 8 Mode d'emploi

● **Données techniques**

Impédance :	60 Ω
Courbe de fréquence :	20 Hz–20 kHz
Niveau de puissance :	40 mW/1000 Hz
Prise de raccordement :	Fiche de raccordement de 3,5 mm

Caractéristiques de la tension à large bande (WBCV) :	env. 120 mV $\pm$ 10 %
Poids :	env. 132 g
Longueur du câble :	env. 1,5 m
Température de fonctionnement :	de 5 à 35 °C
Température de stockage :	de 0 à 45 °C
Humidité de l'air (sans condensation) :	de 10 à 70 %

Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans notification.

● **Avant l'utilisation**

① **REMARQUES :**

- Toutes les pièces doivent être déballées et les matériaux d'emballage doivent être entièrement retirés.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que le contenu de l'emballage est complet et intact !
- Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté ce produit.

● **Positionnement du casque audio**

Le casque peut être adapté à la taille de votre tête si nécessaire :

- À cette fin, les écouteurs [2] sont fixés à un serre-tête [1] grâce à un rail.
- Adaptez les écouteurs [2] afin de garantir l'optimisation d'un port confortable.
- Notez les points de repère **L** (= gauche) et **R** (= droit).

● **Utilisation du casque audio**

- Reliez la fiche de raccordement de 3,5 mm [7] à la prise de raccordement de 3,5 mm de votre appareil de lecture.
- Démarrez une liste de lecture sur votre appareil de lecture. Vous pouvez commander la lecture de la musique/le volume via le casque.

● **Raccordement d'un deuxième casque audio**

- Branchez la fiche de raccordement de 3,5 mm d'un deuxième casque sur la prise de raccordement de 3,5 mm [3].
- Maintenant, vous pouvez écouter de la musique avec un ami.

⚠ ATTENTION !

- Ne branchez pas plus d'un casque sur la prise de raccordement de 3,5 mm [3] car la faible impédance du casque pourrait endommager l'appareil de lecture.
- Ne raccordez pas un deuxième appareil de lecture à la prise de raccordement de 3,5 mm [3] car l'appareil de lecture ou le casque pourraient être endommagés.

● **Fonctionnement**

Fonction	Fonctionnement
Démarrer/ interrompre la lecture	Durant la lecture, appuyez brièvement sur la touche ► 4 .
Sélectionner le titre suivant	Durant la lecture, appuyez rapidement 2 fois sur la touche ► 4 .
Sélectionner le titre précédent	Durant la lecture, appuyez rapidement 3 fois sur la touche ► 4 .
Répondre à un appel	Appuyez brièvement sur la touche ► 4 .
Couper le son de l'appel	Après avoir répondu à un appel : Maintenez la touche ► 4 enfoncée pendant 2 secondes. Continuer la conversation : Maintenez à nouveau la touche ► 4 enfoncée pendant 2 secondes.
Rejeter un appel/ raccrocher	Maintenez la touche ► 4 enfoncée.

Fonction	Fonctionnement
Augmentation du volume	Poussez le bouton sans palier du réglage du volume +/- 6 vers la position +.
Réduction du volume	Poussez le bouton sans palier du réglage du volume +/- 6 vers la position -.

❗ **REMARQUE :**

- La disponibilité des fonctions dépend de l'article audio, du téléphone portable ou du logiciel utilisé.

● **Rangement en cas de non-utilisation**

- Les côtés gauche et droit des écouteurs **2** peuvent être rabattus afin d'économiser de l'espace de rangement (ill. A).
- Rangez le produit dans un endroit sec et protégé de l'exposition directe du soleil et de la poussière.

● **Nettoyage**

- Avant tout nettoyage, débranchez tous les branchements.
- Aucun produit de nettoyage abrasif ou contenant de l'acide ou du solvant ne doit être utilisé, car cela risque d'endommager le produit.
- Nettoyez uniquement le boîtier du produit à l'aide d'un chiffon doux et sec !
- En cas de saleté persistante, un produit de nettoyage doux peut être utilisé.

● **Dépannage**

- Problème
- Cause possible
- ⊙ Solution
- Pas de son
- Le volume sur le casque est réglé sur le minimum.
- ⊙ Pour augmenter le volume, poussez le bouton de réglage du volume **+/-** **[6]** sur la position **+**.

- Erreur lors de la commande de l'appareil de lecture.
- ⊙ Augmentez le volume sur l'appareil de lecture.
- La fiche de raccordement de 3,5 mm **[7]** n'est pas correctement branchée.
- ⊙ Vérifiez si la fiche de raccordement de 3,5 mm **[7]** est bien raccordée à l'appareil de lecture.

● **Mise au rebut**

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 385437_2107) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

(FR) Service après-vente

France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente

Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

Inleiding	Pagina 41
Beoogd gebruik	Pagina 41
Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 41
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 42
Leveringsomvang	Pagina 45
Onderdelenbeschrijving	Pagina 45
Technische gegevens	Pagina 45
Vóór gebruik	Pagina 46
Hoofdtelefoon opzetten	Pagina 46
Hoofdtelefoon gebruiken	Pagina 46
Aansluiten van een tweede hoofdtelefoon	Pagina 46
Bediening	Pagina 47
Opbergen als u het product niet gebruikt	Pagina 47
Schoonmaken	Pagina 48
Probleemoplossing	Pagina 48
Afvoer	Pagina 48
Garantie	Pagina 49

ON-EAR KOPTELEFOON MET MICROFOON

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Deze hoofdtelefoon (in het vervolg aangeduid als "Product") is een apparaat uit de categorie consumentenelektronica. Het product dient om geluid van audioapparatuur, zoals MP3-spelers en smartphones, op normale geluidsterkte weer te geven. Ook kan het product als headset worden gebruikt.

De extra hoofdtelefoonuitgang stelt de gebruiker in staat gebruik te maken van de muzikedelingsfunctie. Voorts mag het product niet in een tropisch klimaat gebruikt worden. Elk ander gebruik wordt als niet volgens de voorschriften aangemerkt.

De garantie dekt geen claims op basis van onreglementair gebruik of van onbevoegde wijzigingen aan het product. Dergelijk gebruik vindt op eigen risico plaats.

● Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing staan de volgende waarschuwingen:

GEVAAR!

Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een hoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood leidt als het niet vermeden wordt.

WAARSCHUWING!

Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een middelhoog risico bestaat, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden als het niet vermeden wordt.

VOORZICHTIG!

Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar met een gering risico bestaat, dat tot licht of middelzwaar letsel kan leiden als het niet vermeden wordt.

OPGELET!

Dit symbool met deze aanduiding geeft aan dat er gevaar bestaat voor materiële schade.

Volgt u deze waarschuwing niet op, dan kan het product beschadigd worden.

TIP:

Een tip biedt aanvullende informatie over gebruik van het product.



Voorzichtig: hoge geluidsdruk

Wees voorzichtig bij het gebruiken van de hoofdtelefoon. Gebruik van een hoofdtelefoon voor langere tijd met een hoge geluidsterkte kan leiden tot gehoorbeschadiging bij de gebruiker. Stel de geluidsterkte altijd eerst laag in en stel het daarna in op een prettig niveau. Gebruik hoofdtelefoon altijd zo dat gegarandeerd is dat u omgevingsgeluiden blijft horen.



Veiligheids-aanwijzingen

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee!

GEVAAR! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

GEVAAR! VERSTIKKINGSGEVAAR!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar alsook door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, zolang ze onder toezicht staan of over veilig gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaraan verbonden risico's begrijpen. Laat kinderen niet met het product spelen. Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan. Dit product is geen speelgoed.

GEVAAR VOOR MATERIËLE SCHADE

- Plaats geen brandende kaarsen of andere open vuurbronnen in de buurt van het product.
- Controleer het product vóór iedere keer dat u het gebruikt! Gebruik het product niet langer als het product of het verbindingssnoer beschadigd is!
- Door plotselinge temperatuurwisselingen kan er zich condenswater afzetten binnenin het product. Laat het product in dit geval om kortsluiting te voorkomen enige tijd acclimatiseren voor het opnieuw te gebruiken!
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, bijv. radiatoren of andere apparaten die warmte afgeven!
- Werp het product niet in vuur en stel het niet aan hoge temperaturen bloot.
- Zorg ervoor dat geen warmtebronnen (bijv. een verwarming) direct op de hoofdtelefoon kunnen inwerken.
- Vermijd ieder contact met spatwater en waterdruppels zowel als met bijtende vloeistoffen en gebruik de hoofdtelefoons niet in de buurt van water.
De hoofdtelefoons moet vooral niet in vloeistof worden ondergedompeld; plaats geen vaatwerk met vloeistof, bijvoorbeeld vazen of dranken, op of in de buurt van de hoofdtelefoon.

- De hoofdtelefoons moeten niet in of in de directe omgeving van magnetische velden (bijv. luidsprekers) worden gebruikt.
- Let erop dat de hoofdtelefoons niet aan te grote schokken en trillingen blootgesteld wordt.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen op het aansluitsnoer worden neergezet en dat het snoer niet over scherpe randen wordt gelegd omdat het daardoor beschadigd kan worden.
- Het product moet gerepareerd worden als het op ongeacht welke manier beschadigd is, bijvoorbeeld als de behuizing beschadigd is, als vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen of als het product is blootgesteld aan regen of vocht.
- Reparatie is ook vereist als het product niet correct functioneert of als het gevallen is.

Als er rook te zien is of ongewone geluiden te horen zijn, ontkoppel dan direct verbindingen met het product. In dergelijke gevallen moet het product niet worden gebruikt tot het door gekwalificeerde vaklui is onderzocht. Laat het product uitsluitend repareren door daartoe gekwalificeerd personeel.

- Probeer niet het product open te maken! Het product bevat geen interne onderdelen die onderhoud vereisen.



Gevaar door beperkte waarneming!

Gebruik de hoofdtelefoons niet als u een auto of machine bestuurt, op een fiets rijdt of in andere situaties bent waarin een beperking van het waarnemen van omgevingsgeluiden kan betekenen dat u of andere personen in gevaar worden gebracht. Houd de hand aan de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waarin u de hoofdtelefoons gebruikt.

● **Leveringsomvang**

- 1 On-ear koptelefoon met microfoon
- 1 Gebruiksaanwijzing

● **Onderdelenbeschrijving**

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

- 1 Hoofdbeugel
- 2 Luidsprekers (met oorkussens)
- 3 3,5 mm-aansluitbus voor het aansluiten van een tweede paar hoofdtelefoons
- 4 Toets 
- 5 Microfoon
- 6 +/- geluidssterkteregeling
- 7 3,5 mm-aansluitstekker
- 8 Gebruiksaanwijzing

● **Technische gegevens**

Impedantie:	60 Ω
Frequentiebereik:	20 Hz-20 kHz
Belastbaarheid:	40 mW / 1000 Hz
Aansluitbus:	3,5 mm-aansluitstekker

Breedbandeigen- schappen spanning (WBCV):	ca. 120 mV $\pm 10\%$
---	--------------------------

Gewicht:	ca. 132 g
Lengte kabel:	ca. 1,5 m
Gebruiks- temperatuur:	5 tot 35 °C
Opberg- temperatuur:	0 tot 45 °C
Luchtvochtigheid (niet-condense- rend):	10 tot 70 %

De specificaties en het ontwerp kunnen zonder kennisgeving veranderd worden.

● **Vóór gebruik**

❶ **TIPS:**

- Alle onderdelen moeten worden uitgepakt en het verpakkingsmateriaal moet volledig worden verwijderd.
- Controleer voor gebruik of de levering compleet en onbeschadigd is!
- Als u beschadigingen vaststelt of vindt dat er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met de handelaar bij wie u dit product gekocht hebt.

● **Hoofdtelefoon opzetten**

De hoofdtelefoon kan, indien nodig, aan de afmetingen van uw hoofd worden aangepast:

- Hiervoor zijn de luidsprekers **2** met behulp van een rail aan de hoofdbeugel **1** bevestigd.
- Pas de luidspreker **2** zo aan dat ze een optimaal draagcomfort garanderen.
- Houd rekening met de markeringen **L** (= links) en **R** (= rechts).

● **Hoofdtelefoon gebruiken**

- Steek de 3,5 mm-aansluitstekker **7** in de 3,5 mm-aansluitbus van uw weergaveapparaat.
- Start een afspeellijst op uw weergaveapparaat. U kunt de muziekweergave/geluidsstrekte regelen via de hoofdtelefoon.

● **Aansluiten van een tweede hoofdtelefoon**

- Steek de 3,5 mm-aansluitstekker van een tweede hoofdtelefoon in de 3,5 mm-aansluitbus **3**.
- Nu kunt u samen met een vriend(in) naar muziek luisteren.

⚠ **OPGELET!**

- Sluit niet meer dan één hoofdtelefoon op de 3,5 mm-aansluitbus **3** aan omdat door de geringe impedantie van de hoofdtelefoons het weergaveapparaat beschadigd kan worden.
- Sluit geen tweede weergaveapparaat op de 3,5 mm-aansluitbus **3** aan, omdat het weergaveapparaat of de hoofdtelefoon beschadigd zouden kunnen worden.

● **Bediening**

Functie	Bediening
Onderbreken/ weergave starten	Druk tijdens de weergave kort op de toets ► 4 .
Volgend nummer kiezen	Druk tijdens de weergave 2x snel achtereenvolgens op de toets ► 4 .
Voorgaand nummer kiezen	Druk tijdens de weergave 3x snel achtereenvolgens op de toets ► 4 .
Een telefonische oproep aannemen	Druk even op de toets ► 4 .
De telefoonfunctie stomschakelen	Na aannemen van een telefonische oproep: Houd de toets ► 4 2 seconden lang ingedrukt. Met de telefonische oproep verdergaan: Houd de toets ► 4 opnieuw 2 seconden lang ingedrukt.
Een telefoonoproep weigeren/ beëindigen	Houd de toets ► 4 ingedrukt.

Functie	Bediening
Geluidssterkte verhogen	Schuif de traploze +/- geluidssterkteregeling 6 in de richting van stand +.
Geluidssterkte verlagen	Schuif de traploze +/- geluidssterkteregeling 6 in de richting van stand -.

① **TIP:**

- Het al dan niet beschikbaar zijn van bepaalde functies is afhankelijk van het gebruikte muziekproduct, de Handy of de software.

● **Opbergen als u het product niet gebruikt**

- Om plaats te besparen kunt u de linker en de rechter kant van de luidspreker **2** samenklappen (Afb. A).
- Berg het product op op een droge, tegen stof en direct zonlicht beschermde plaats.

● **Schoonmaken**

- Ontkoppel voor het schoonmaken alle verbindingen.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen die zuur bevatten, schuren of een oplosmiddel bevatten, omdat die het product kunnen beschadigen.
- Reinig de behuizing van het product uitsluitend met een zachte, droge doek!
- Hardnekkige verontreiniging kan met een mild schoonmaakmiddel verwijderd worden.

● **Probleemoplossing**

- Probleem
 - Mogelijke oorzaak
 - ⊙ Oplossing
- Geen geluid
 - De geluidsterkte is ingesteld op minimaal.
 - ⊙ Schuif de **+/-** geluidsterkteregeling **[6]** in de richting van stand **+** om de geluidsterkte te verhogen.

- Fout bij de bediening van het weergaveapparaat.
- ⊙ Verhoog de geluidsterkte van het weergaveapparaat.
- De 3,5 mm-aansluitstekker **[7]** is niet goed aangesloten.
- ⊙ Controleer of de 3,5 mm-aansluitstekker **[7]** goed met het weergaveapparaat is verbonden.

● **Afvoer**

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.



Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 385437_2107) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

CE Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

Wstęp	Strona 52
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona 52
Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 52
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 53
Zakres dostawy	Strona 56
Opis części	Strona 56
Dane techniczne	Strona 56
Przed użyciem	Strona 57
Zakładanie słuchawek	Strona 57
Używanie słuchawek	Strona 57
Podłączanie drugiej pary słuchawek	Strona 57
Obsługa	Strona 58
Przechowywanie, gdy nie są używane	Strona 58
Czyszczenie	Strona 59
Usuwanie usterek	Strona 59
Utylizacja	Strona 59
Gwarancja	Strona 60

SŁUCHAWKI NAUSZNE Z FUNKCJĄ MIKROFONU

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Używać zgodnie z przeznaczeniem

Te słuchawki (zwane dalej „produktem”) są urządzeniem elektronicznym użytkowym. Służą do odtwarzania dźwięku z normalną głośnością z takich urządzeń audio, jak np. odtwarzacze MP3 i smartfony. Ponadto produkt może być używany jako zestaw słuchawkowy.

Dodatkowe wyjście słuchawkowe umożliwia korzystanie z funkcji współdzielenia muzyki. Ponadto produkt nie może być używany w klimacie tropikalnym. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Roszczenia z tytułu niewłaściwego użytkowania lub z powodu nieautoryzowanych zmian produktu nie są objęte zakresem gwarancji. Takie użytkowanie podejmowane jest na własne ryzyko.

● Używane ostrzeżenia i symbole

Niniejsza instrukcja zawiera następujące ostrzeżenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie wysokiego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.

OSTRZEŻENIE!

Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza zagrożenie umiarkowanego ryzyka, które spowoduje śmierć lub poważne obrażenia, jeśli się go nie uniknie.

OSTROŻNIE!

Ten symbol ze słowem ostrzegawczym oznacza niebezpieczeństwo niskiego ryzyka, które spowoduje niewielkie lub umiarkowane obrażenia, jeśli się go nie uniknie.

UWAGA!

Ten symbol ze słowem ostrzegawczym wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.

Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować uszkodzenie mienia.

RADA:

Uwaga zawiera dodatkowe informacje odnośnie używania produktu.



Ostrożnie - wysokie ciśnienie akustyczne

Podczas korzystania ze słuchawek należy zachowywać ostrożność. Długotrwałe używanie słuchawek z dużą głośnością może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu użytkownika. Zawsze najpierw ustawiać głośność na niskim poziomie, a następnie regulować do komfortowego poziomu.

Słuchawek używać zawsze w taki sposób, aby można było słyszeć dźwięki otoczenia.



Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa. Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć wszystkie dokumenty!

NIEBEZPIECZEŃSTWO! ZAGROŻENIE WYPADKIEM I NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!
NIEBEZPIECZEŃSTWO
ZADŁAWIENIA!** Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Materiały pakunkowe nie są zabawką.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo bez doświadczenia i wiedzy o ile są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD MATERIALNYCH

- W pobliżu produktu nie umieszczać płonących świec lub innych źródeł otwartego ognia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt! Przerwać używanie produktu w przypadku wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia produktu lub kabla połączeniowego!
- Nagłe zmiany temperatury mogą powodować kondensację wewnątrz produktu. W takim przypadku należy odczekać, aż produkt aklimatyzował się przez jakiś czas zanim użyjesz go ponownie, aby uniknąć zwarcia!
- Nie należy używać produktu w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników lub innych urządzeń wydzielających ciepło!
- Nie wrzucać urządzenia do ognia, ani nie narażać na działanie wysokich temperatur.
- Upewnić się, że żadne bezpośrednie źródła ciepła (np. ogrzewanie) nie mają wpływu na słuchawki.
- Unikać kontaktu z chlapającą i kapiącą wodą, korozyjnymi cieczami i nie używać słuchawek w pobliżu wody. W szczególności słuchawki nigdy nie powinny mieć kontaktu z płynami; na słuchawkach lub w pobliżu nie należy stawiać pojemników wypełnionych cieczą, np. wazonów lub napojów.

- Słuchawki nie powinny być używane w bezpośrednim sąsiedztwie pól magnetycznych (takich jak głośniki).
- Upewniać się, że słuchawki nie są narażone na nadmierne wstrząsy i wibracje.
- Upewniać się, że na kablu słuchawek nie leżą żadne przedmioty i nie jest prowadzony po ostrych krawędziach, ponieważ może ulec uszkodzeniu.
- Naprawa produktu jest konieczna, jeśli został w jakikolwiek sposób uszkodzony, na przykład w przypadku uszkodzenia obudowy, przedostania się płynów lub przedmiotów do produktu lub jeśli był wystawiony na działanie deszczu lub wilgoci.
- Naprawy są również wymagane, jeśli produkt nie działa poprawnie lub został upuszczony.

W przypadku pojawienia się dymu, niezwyklej odgłosów lub zapachów natychmiast odłączyć produkt. W takich przypadkach produkt nie powinien być używany, dopóki nie zostanie sprawdzony przez autoryzowany personel serwisowy. Naprawę produktu powierzać wykwalifikowanym specjalistom.

- Nigdy nie próbować otwierania urządzenia! Urządzenie nie posiada części wymagających serwisowania.



Niebezpieczeństwo z powodu ograniczonej percepcji!

Nie używać słuchawek podczas jazdy samochodem, jazdy na rowerze, obsługiwanie maszyny lub w innych sytuacjach, w których ograniczone postrzeganie hałasu w otoczeniu może zagrażać użytkownikowi lub innym osobom. Przestrzegać również przepisów i regulacji prawnych kraju, w którym słuchawki są używane.

● **Zakres dostawy**

- 1 Słuchawki nauszne z funkcją mikrofonu
- 1 Instrukcja obsługi

● **Opis części**

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

- 1 Pałk
- 2 Głośniki (z nausznikami)
- 3 Gniazdo JACK 3,5 mm do podłączania drugiej pary słuchawek
- 4 Przycisk ►
- 5 Mikrofon
- 6 Suwak +/- bezstopniowej regulacji głośności
- 7 Wtyczka JACK 3,5 mm
- 8 Instrukcja obsługi

● **Dane techniczne**

Impedancja:	60 Ω
Pasmo przenoszenia:	20 Hz–20 kHz
Obciążalność:	40 mW / 1000 Hz
Gniazdo JACK:	Wtyczka JACK 3,5 mm

Napięcie właściwości szerokopasmowych:

ok. 120 mV $\pm$ 10 %

Masa: ok. 132 g

Długość kabla: ok. 1,5 m

Temperatura

robocza: 5 do 35 °C

Temperatura

przechowywania: 0 do 45 °C

Wilgotność (bez kondensacji): 10 do 70 %

Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

● **Przed użyciem**

❶ **RADY:**

- Wszystkie elementy należy rozpakować, a opakowania muszą być całkowicie usunięte.
- Przed użyciem sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna i nieuszkodzona!
- W przypadku zauważenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub braku części należy skontaktować się ze sprzedawcą, u którego kupiono ten produkt.

● **Zakładanie słuchawek**

W razie potrzeby słuchawki można dopasować do rozmiaru głowy:

- W tym celu głośnik [2] jest przymocowany do patyka [1] za pomocą szyny.
- Głośniki [2] należy ustawić tak, aby zapewnić sobie maksymalny komfort.
- Zwracać uwagę na znaki **L** (= lewy) i **R** (= prawy).

● **Używanie słuchawek**

- Wtyczkę JACK 3,5 mm [7] podłączyć do gniazda JACK 3,5 mm w urządzeniu odtwarzającym.

- W urządzeniu odtwarzającym uruchomić odtwarzanie. Za pomocą słuchawek można sterować odtwarzaniem i regulować głośność odtwarzanego dźwięku.

● **Podłączanie drugiej pary słuchawek**

- Wtyczkę JACK 3,5 mm drugiej pary słuchawek podłączyć do gniazda JACK 3,5 mm [3].
- Teraz będzie można słuchać muzyki z drugą osobą.

⚠ **UWAGA!**

- Nigdy nie należy podłączać więcej niż jednej pary słuchawek do gniazda JACK 3,5 mm [3], ponieważ niska impedancja słuchawek może uszkodzić odtwarzacz.
- Nigdy nie należy podłączać drugiego odtwarzacza do gniazda JACK 3,5 mm [3], ponieważ słuchawki lub odtwarzacz mogą zostać uszkodzone.

● Obsługa

Funkcja	Obsługa
Wstrzymywanie lub uruchamianie odtwarzania	Podczas odtwarzania nacisnąć przycisk ► [4].
Wybieranie następnego utworu	Podczas odtwarzania dwukrotnie nacisnąć przycisk ► [4] w krótkich odstępach czasu.
Wybieranie poprzedniego utworu	Podczas odtwarzania trzykrotnie nacisnąć przycisk ► [4] w krótkich odstępach czasu.
Odbieranie połączeń przychodzących	Nacisnąć przycisk ► [4].
Wyciszenie połączenia	Po odebraniu telefonu: Wcisnąć na 2 sekundy przycisk ► [4]. Kontynuacja rozmowy: Ponownie wcisnąć na 2 sekundy przycisk ► [4].

Funkcja	Obsługa
Odrzucanie lub kończenie połączenia	Przytrzymanie wciśnięty przycisk ► [4].
Zwiększanie głośności	Suwak +/- bezstopniowej regulacji głośności [6] przesunąć w kierunku +.
Zmniejszanie głośności	Suwak +/- bezstopniowej regulacji głośności [6] przesunąć w kierunku -.

❗ RADA:

- Dostępność tych funkcji zależy od używanego urządzenia muzycznego, telefonu komórkowego lub używanego oprogramowania.

● Przechowywanie, gdy nie są używane

- Lewy i prawy głośnik [2] można złożyć, aby zaoszczędzić miejsce (rys. A).
- Produkt przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i pyłu.

● **Czyszczenie**

- Odłączyć przed czyszczeniem.
- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ściernych lub rozpuszczalników ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Obudowę urządzenia czyścić za pomocą miękkiej suchej ściereczki!
- W przypadku uporczywych zabrudzeń można użyć łagodnego detergentu.

● **Usuwanie usterek**

- Problem
 - Możliwa przyczyna
 - Rozwiązanie
- Brak dźwięku
 - Głośność słuchawek ustawiona na minimum.
 - Suwak **+/-** bezstopniowej regulacji głośności [6] przesunąć w kierunku pozycji **+**, aby zwiększyć głośność.

- Błąd podczas obsługi urządzenia odtwarzającego.
- W urządzeniu odtwarzającym zwiększyć głośność.
- Źle podłączona wtyczka JACK 3,5 mm [7].
- Upewnić się, że wtyczka JACK 3,5 mm [7] jest prawidłowo podłączona do urządzenia odtwarzającego.

● **Utylizacja**

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinione go przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 385437_2107) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

Úvod	Strana 63
Použití v souladu s určením	Strana 63
Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 63
Bezpečnostní pokyny	Strana 64
Rozsah dodávky	Strana 67
Popis dílů	Strana 67
Technické údaje	Strana 67
Před použitím	Strana 68
Nasazení sluchátek	Strana 68
Používání sluchátek	Strana 68
Připojení dalšího sluchátka	Strana 68
Obsluha	Strana 69
Skladování při nepoužívání	Strana 69
Čištění	Strana 70
Odstraňování chyb	Strana 70
Odstranění do odpadu	Strana 70
Záruka	Strana 71

SLUCHÁTKA ON EAR

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Tato dvojice sluchátek (dále jen „výrobek“) je přístroj spotřební elektroniky. Slouží k reprodukci zvuku z takových audio zařízení, jako jsou MP3 přehrávače, chytré telefony v normální hlasitosti. Kromě toho, může být výrobek použit jako náhlavní souprava.

Další sluchátkový výstup umožňuje uživateli funkci sdílení hudby. Dále se tento výrobek nesmí používat v tropických klimatických zónách. Jakékoliv jiné použití se považuje, že je v rozporu s jeho určením. Záruka se nevztahuje na nároky v důsledku nesprávného použití nebo neoprávněné změny na výrobku. Takové užívání je na vaše vlastní nebezpečí.

● **Použitá výstražná upozornění a symboly**

Tento návod obsahuje následující varovná upozornění:

NEBEZPEČÍ!

Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, vede k těžkým zraněním nebo smrti.

VAROVÁNÍ!

Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k těžkým zraněním nebo smrti.

OPATRNĚ!

Tento symbol se signálním slovem označuje nebezpečí s malým rizikem, které, pokud mu nezabráníme, může vést k lehkým až středně těžkým zraněním.

VÝSTRAHA!

Tento symbol se signálním slovem ukazuje na možné poškození majetku. Nedodržování tohoto varování může vést ke škodám na majetku.

UPOZORNĚNÍ:

Pokyn nabízí další informace o použití výrobku.



Pozor, vysoká hladina akustického tlaku

Opatrně při používání sluchátek. Používání sluchátek po delší dobu a při vysoké hlasitosti může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejdříve nastavte nízkou hlasitost a přizpůsobte ji příjemné úrovni. Používejte sluchátka vždy tak, aby bylo zaručeno vnímání okolních hluků.



Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty!

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!

 **NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Nenechte děti nikdy hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Balicí materiál není hračka.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu. Tento výrobek není hračka.

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ VĚCÍ

- Nestavte hořící svíčky nebo jiné otevřené plameny v blízkosti výrobku.
- Zkontrolujte výrobek před každým použitím! Přestaňte používat, pokud se vyskytne poškození výrobku nebo připojovacího kabelu!
- Náhlá kolísání teploty mohou způsobit kondenzaci vody na vnitřní straně výrobku. Nechte výrobek v tomto případě před novým použitím nějakou dobu aklimatizovat, abyste zabránili zkratům!
- Nepoužívejte přístroj v blízkosti zdrojů tepla, např. radiátorů nebo jiných zařízení, která vyzařují teplo!
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Zajistěte se, aby na sluchátka nemohly působit žádné přímé zdroje tepla (např. topení).
- Vyvarujte se jakéhokoli kontaktu s odšťukující a kapající vodou a s korozivními kapalinami a nepoužívejte sluchátka v blízkosti vody. Zejména by sluchátka neměla být ponořena v kapalině; nestavte nádoby s kapalinou, například vázy nebo nápoje, na sluchátka nebo do blízkosti sluchátek.

- Sluchátka nemají být používána v bezprostřední blízkosti silných magnetických polí (např. reproduktorů).
- Dbejte na to, aby sluchátka nebyla vystavena nadměrným ořesům a vibracím.
- Ujistěte se, že na spojovacím kabelu nejsou odloženy žádné předměty a že kabel není veden přes ostré hrany, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Výrobek je třeba opravit, pokud je nějak poškozen, například, když je poškozen kryt, když do výrobku pronikly tekutiny nebo předměty nebo pokud byl výrobek vystaven působení deště nebo vlhkosti.
- Opravy jsou rovněž nutné v případech, že výrobek nefunguje správně nebo spadl na zem.

Pokud se vyskytne kouř nebo nezvyklé zvuky či zápach, okamžitě odpojte spoje. V takových případech by výrobek neměl být používán až do doby, kdy bude zkontrolován autorizovaným personálem. Výrobek nechávejte opravovat jen od kvalifikovaného personálu.

- Nepokoušejte se výrobek otvírat! Nemá žádné vnitřní součásti, které vyžadují údržbu.

Nebezpečí v důsledku omezeného vnímání!

Nepoužívejte sluchátka při řízení auta, při jízdě na kole, při provozu stroje nebo v jiných situacích, kdy by omezené vnímání zvuků okolí mohlo ohrozit vás nebo jiné osoby. Také respektujte zákonné požadavky a předpisy země, ve které sluchátka používáte.

● Rozsah dodávky

- 1 Sluchátka on ear
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Náhlavní oblouk
- 2 Reprodaktor (s ušními polštářky)
- 3 Přípojná zdířka 3,5 mm pro připojení ke druhému páru sluchátek
- 4 Tlačítko ►
- 5 Mikrofon
- 6 +/- regulace hlasitosti
- 7 3,5 mm přípojná zástrčka
- 8 Návod na obsluhu

● Technické údaje

Impedance: 60 Ω
Frekvenční odezva: 20 Hz–20 kHz
Zatížitelnost: 40 mW / 1000 Hz
Přípojná zdířka: 3,5 mm přípojná zástrčka

Napětí
širokopásmové
charakteristiky
(WBCV): cca 120 mV
 $\pm 10\%$

Hmotnost: cca 132 g
Délka kabelu: cca 1,5 m
Provozní teplota: 5 až 35 °C
Skladovací teplota: 0 až 45 °C
Vlhkost (bez
kondenzace): 10 až 70 %

Technické parametry a design se mohou změnit bez předchozího vyrozumění.

● **Před použitím**

① **UPOZORNĚNÍ:**

- Všechny části musí být rozbaleny a obalový materiál musí být zcela odstraněn.
- Před použitím zkontrolujte, zda je obsah balení kompletní a nepoškozený!
- Pokud zjistíte poškození nebo chybějící části, obraťte se na prodejce, kde jste tento výrobek zakoupili.

● **Nasazení sluchátek**

Sluchátka lze přizpůsobit, je-li to nezbytné, k velikosti Vaší hlavy:

- Za tímto účelem jsou reproduktory [2] upevněny přes lištu k na náhlavní oblouk [1].
- Nastavte reproduktory [2] k zajištění optimálního komfortu při nošení.
- Dbejte na značení **L** (= vlevo) a **R** (= vpravo).

● **Používání sluchátek**

- Připojení 3,5 mm přípojně zástrčky [7] s 3,5 mm přípojnou zdírkou vašeho přehrávacího zařízení.

- Spusťte seznam skladeb na svém přehrávači. Můžete ovládat přehrávání hudby / hlasitost na sluchátkách.

● **Připojení dalšího sluchátka**

- Připojte přípojnou zástrčku 3,5 mm druhého sluchátka na 3,5 mm přípojnou zdíрку [3].
- Nyní můžete hudbu poslouchat společně s přítelem.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepřipojujte více než jeden pár sluchátek do 3,5 mm přípojně zdířky [3], protože nízká impedance sluchátek může způsobit poškození přehrávače.
- Nepřipojujte druhý přehrávač na 3,5 mm přípojnou zdířku [3], protože mohou být přehrávač nebo sluchátka poškozeny.

● **Obsluha**

Funkce	Obsluha
Přerušit/spustit přehrávání	V průběhu přehrávání stlačte krátce tlačítko ▶ 4 .
Zvolit další položku	V průběhu přehrávání stlačte 2x rychle za sebou tlačítko ▶ 4 .
Vyberte předchozí titul	V průběhu přehrávání stlačte 3x rychle za sebou tlačítko ▶ 4 .
Přijmout volání	Stiskněte krátce tlačítko ▶ 4 .
Ztlumit volání	Po přijetí hovoru: Podržte tlačítko ▶ 4 2 sekundy stlačené. Pokračovat v hovoru: Podržte tlačítko ▶ 4 znovu 2 sekundy stlačené.
Odmítnout/ukončit volání	Podržte tlačítko ▶ 4 stlačené.

Funkce	Obsluha
Zvýšit hlasitost	Posunutím plynulé +/- regulace hlasitosti 6 ve směru polohy + .
Snížit hlasitost	Posunutím plynulé +/- regulace hlasitosti 6 ve směru polohy - .

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Dostupnost funkcí je závislá na použitém hudebním výrobku, mobilním telefonu nebo softwaru.

● **Skladování při nepoužívání**

- Levá a pravá strana reproduktorů **2** mohou být složeny pro úsporu místa (obr. A).
- Uchovávejte výrobek v suchém prostoru, chráněném před přímým slunečním světlem a prachu.

● Čištění

- Před čištěním odpojte spoje.
- Nepoužívejte žádné kyseliny obsahující, abrazivní nebo rozpouštědla obsahující čisticí prostředky, protože ty by mohly poškodit výrobek.
- Čistěte kryt zařízení výhradně měkkým a suchým hadříkem!
- V případě přetrvávajícího nebezpečí je možné použít jemný čisticí prostředek.

● Odstraňování chyb

- Problém
- Možná příčina
- ⊙ Řešení
- Žádný zvuk
- Hlasitost sluchátka je nastavena na minimum.
- ⊙ Posuňte **+/-** regulaci hlasitosti **6** ve směru polohy **+** pro zvýšení hlasitosti.

- Chyba při obsluze přehrávače.
- ⊙ Zvyšte hlasitost na přehrávači.
- Přípojná zástrčka 3,5 mm **7** není správně připojena.
- ⊙ Zkontrolujte, zda je přípojná zástrčka 3,5 mm **7** dobře připojena k přehrávači.

● Odstranění do odpadu

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů použitelných materiálů nebo speciálních provozů.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 385437_2107) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

Úvod	Strana 74
Používanie v súlade s určením	Strana 74
Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 74
Bezpečnostné upozornenia	Strana 75
Rozsah dodávky	Strana 78
Popis súčiastok	Strana 78
Technické údaje	Strana 78
Pred použitím	Strana 79
Nasadenie slúchadiel	Strana 79
Používanie slúchadiel	Strana 79
Pripojenie druhých slúchadiel	Strana 79
Obsluha	Strana 80
Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní	Strana 80
Čistenie	Strana 81
Odstránenie porúch	Strana 81
Likvidácia	Strana 81
Záruka	Strana 82

SLÚCHADLÁ S MIKROFÓNOM

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určením

Tieto slúchadlá (ďalej uvádzané ako „produkt“) sú zariadenie z oblasti zábavnej elektroniky. Slúžia na reprodukcii zvuku z audiozariadení ako napr. prehrávače MP3, inteligentné telefóny s normálnou úrovňou hlasitosti. Produkt je možné použiť aj ako headset.

Doplnený výstup slúchadiel umožňuje používateľovi funkciu zdieľania hudby. Ďalej sa tento produkt nesmie používať v tropickom klimatickom pásme. Každé iné použitie sa považuje za použitie v rozpore s určením.

Nároky vyplývajúce z použitia v rozpore s určením alebo z neoprávnených zmien produktu nie sú zahrnuté v rozsahu záruky. Takéto použitie sa uskutočňuje na vaše vlastné nebezpečenstvo.

● Použité výstražné upozornenia a symboly

Tento návod na použitie obsahuje nasledujúce výstražné upozornenia:

NEBEZPEČENSTVO!

Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré spôsobí ťažké poranenia alebo smrť.

VÝSTRAHA!

Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným rizikom, ktoré môže spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť.

POZOR!

Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré môže spôsobiť malé alebo stredné poranenia.

OPATRNE!

Tento symbol so signálnym slovom upozorňuje na potenciálne majetkové škody.

Nerešpektovanie tejto výstrahy môže viesť k vzniku majetkových škôd.

UPOZORNENIE:

Upozornenie ponúka ďalšie informácie o použití produktu.



Pozor, vysoký akustický tlak

Pri používaní slúchadiel dávajte pozor. Dlhšie používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže

Spôsobiť poškodenie sluchu užívateľa. Vždy najskôr vyberte nižšiu hlasitosť a nastavte ju na príjemnú hladinu.

Slúchadlá používajte vždy tak, aby neovplyvňovali vnímanie okolitých zvukov.



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami pri používaní a s bezpečnostnými upozorneniami. Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu!

NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!

 **NEBEZPEČENSTVO!
NEBEZPEČENSTVO
ZADUSENIA!** Deti nikdy nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Obalový materiál nie je hračka.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti nenechávajúte hrať sa s produktom. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Produkt nie je určený na hranie.

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Do blízkosti produktu neumiestňujte žiadne horiace sviečky alebo iný otvorený oheň.
- Produkt skontrolujte pred každým použitím! Používanie prerušte, ak sa na produkte alebo pripájacom kábli vyskytli poškodenia!
- Náhle teplotné výkyvy môžu spôsobiť tvorbu kondenzovanej vody na vnútornej strane produktu. V takom prípade nechajte produkt pred opätovným použitím určitý čas aklimatizovať, aby sa zabránilo skratu!
- Prístroj nepoužívajte v blízkosti zdrojov tepla, napr. vykurovacích telies alebo iných prístrojov, ktoré vyžarujú teplo!
- Produkt nevhadzujte do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.
- Uistite sa, že na slúchadlá nepôsobia žiadne priame zdroje tepla (napr. kúrenie).
- Vyhybajte sa kontaktu so striekajúcou a kvapkajúcou vodou, ako aj agresívnymi kvapalinami a nepoužívajte slúchadlá v blízkosti vody. Slúchadlá by sa najmä nemali ponárať do kvapaliny; neumiestňujte žiadne nádoby s kvapalinou, napr. vázy alebo nápoje na, alebo do blízkosti slúchadiel.

- Slúchadlá by sa nemali používať v bezprostrednej blízkosti magnetických polí (ako sú napr. reproduktory).
- Dávajte pozor na to, aby slúchadlá neboli vystavené nadmerným vibráciám a otrasom.
- Uistite sa, že sa na pripájacom kábli nenachádzajú žiadne položené objekty a kábel nie je položený cez ostré hrany, pretože v opačnom prípade by sa mohol poškodiť.
- Produkt je potrebné opraviť, ak bolo zistené akékoľvek poškodenie, napríklad ak je poškodené teleso, ak do produktu prenikla tekutina alebo iné predmety alebo ak bol produkt vystavený pôsobeniu dažďa či vlhkosti.
- Opravy sú nutné aj v prípade, ak produkt nefunguje správne alebo spadol.

Ak dôjde k vzniku dymu alebo neobvyklých zvukov a zápachov, okamžite odpojte všetky spojenia s produktom. V takýchto prípadoch by sa produkt nemal používať, kým ho neskontroloval autorizovaný personál. Produkt smie opravovať iba kvalifikovaný personál.

- Produkt sa nepokúšajte otvárať! Neobsahuje žiadne interné diely, ktoré by potrebovali údržbu.



Nebezpečenstvo z dôvodu obmedzeného vnímania

zvukov! Nepoužívajte slúchadlá pri jazde autom, jazde na bicykli, obsluhu strojov, alebo v iných situáciách, kde by obmedzené vnímanie hluku prostredia mohlo ohroziť vás alebo iné osoby. Dodržiavajte tiež právne predpisy a predpisy krajiny, v ktorej slúchadlá používate.

● **Rozsah dodávky**

- 1 Slúchadlá s mikrofónom
- 1 Návod na používanie

● **Popis súčiastok**

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Držiak slúchadiel
- 2 Reproduktor (s polstrovaním na uši)
- 3 3,5 mm zdierka na pripojenie druhého páru slúchadiel
- 4 Tlačidlo ►
- 5 Mikrofón
- 6 +/– Regulácia hlasitosti
- 7 Zástrčka 3,5 mm
- 8 Návod na používanie

● **Technické údaje**

Impedancia:	60 Ω
Frekvenčný rozsah:	20 Hz–20 kHz
Zaťažiteľnosť:	40 mW / 1000 Hz
Zdierka:	Zástrčka 3,5 mm
Vlastnosti širokého pásma - napätie (SPCV):	ca. 120 mV ±10 %
Hmotnosť:	pribl. 132 g
Dĺžka kábla:	pribl. 1,5 m
Prevádzková teplota:	od 5 do 35 °C
Teplota skladovania:	od 0 do 45 °C
Vlhosť vzduchu (bez kondenzácie):	10 až 70 %
Špecifikácie a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.	

● **Pred použitím**

i UPOZORNENIA:

- Všetky časti musia byť rozbalené a obalový materiál musí byť úplne odstránený.
- Pred použitím skontrolujte, či je obsah balenia úplný a nepoškodený!
- Ak zistíte poškodenie alebo chýbajúce časti, obráťte sa na obchodníka, u ktorého ste produkt zakúpili.

● **Nasadenie slúchadiel**

V prípade potreby upravte veľkosť slúchadiel podľa vašej hlavy:

- Na tento účel sú reproduktory [2] upevnené pomocou koľajničky na držiaku slúchadiel [1].
- Reprodukter upravte [2], aby bolo zabezpečené optimálne pohodlie pri nosení.
- Riadte sa značkami **L** (= vľavo) a **R** (= vpravo).

● **Používanie slúchadiel**

- Zástrčku 3,5 mm [7] spojte s 3,5 mm zdierkou vášho prehrávacieho zariadenia.

- Spustíte prehrávanie na vašom prehrávacom zariadení. S pomocou slúchadiel môžete ovládať prehrávanie hudby/hlasitosť.

● **Pripojenie druhých slúchadiel**

- Zapojte zástrčku 3,5 mm druhých slúchadiel do 3,5 mm zdierky [3].
- Teraz môžete spoločne s kamarátom počúvať hudbu.

⚠ OPATRNE!

- Do 3,5 mm zdierky [3] nepripájajte viac ako jedny slúchadlá, pretože nízka impedancia slúchadiel môže negatívne ovplyvniť prehrávacie zariadenie.
- Do 3,5 mm zdierky [3] nezapájajte druhé prehrávacie zariadenie, pretože prehrávacie zariadenie alebo slúchadlá by sa mohli poškodiť.

● **Obsluha**

Funkcia	Obsluha
Prerušenie/ spustenie prehrávania	Počas prehrávania krátko stlačte tlačidlo ► 4 .
Navolenie nasledujúcej skladby	Počas prehrávania 2 x rýchlo po sebe stlačte tlačidlo ► 4 .
Naspäť na predchádzajúcu skladbu	Počas prehrávania 3 x rýchlo po sebe stlačte tlačidlo ► 4 .
Prijatie hovoru	Krátko stlačte tlačidlo ► 4 .
Stíšenie hovoru	Po prijatí hovoru: Podržte tlačidlo ► 4 stlačené 2 sekundy. Pokračovať v hovore: Znova podržte tlačidlo ► 4 stlačené 2 sekundy.
Odmietnutie/ ukončenie hovoru	Držte stlačené tlačidlo ► 4 .

Funkcia	Obsluha
Zvýšenie hlasitosti	Plynulú reguláciu hlasitosti +/- 6 posuňte v smere polohy + .
Zníženie hlasitosti	Plynulú reguláciu hlasitosti +/- 6 posuňte v smere polohy - .

i UPOZORNENIE:

- Dostupnosť funkcií závisí od použitého hudobného média, mobilného telefónu alebo softvéru.

● **Skladovanie pri dlhšom nepoužívaní**

- Ľavú a pravú stranu reproduktorov **2** je možné na účely úspory miesta sklopiť (obr. A).
- Produkt odložte na suché miesto tak, aby bol chránený pred priamym slnečným žiarením a prachom.

● Čistenie

- Pred čistením odpojte všetky pripojenia.
- Nepoužívajte prostriedky s obsahom kyseliny, abrazívne alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadla, pretože môžu poškodiť produkt.
- Teleso produktu čistite iba jemnou suchou handrou!
- Pri odolných nečistotách môžete použiť jemný čistiaci prostriedok.

● Odstránenie porúch

- Problém
- Možná príčina
- ⊙ Riešenie
- Žiadny zvuk
- Hlasitosť slúchadiel je nastavená na minimum.
- ⊙ Reguláciu hlasitosti $\pm$  6 posuňte v smere polohy $\pm$, aby ste zvýšili hlasitosť.

- Chyba pri obsluhu prehrávacieho zariadenia.
- ⊙ Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.
- Zástrčka 3,5 mm  nie je správne zapojená.
- ⊙ Skontrolujte, či je zástrčka 3,5 mm  správne spojená s prehrávacím zariadením.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 385437_2107) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

Introducción	Página 85
Uso previsto	Página 85
Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 85
Indicaciones de seguridad	Página 86
Volumen de suministro	Página 89
Descripción de las piezas	Página 89
Datos técnicos	Página 89
Antes del uso	Página 90
Colocación de los auriculares	Página 90
Uso de los auriculares	Página 90
Conexión de un segundo par de auriculares	Página 90
Funcionamiento	Página 91
Almacenamiento si no se usa	Página 91
Limpieza	Página 92
Subsanación de problemas	Página 92
Desecho	Página 92
Garantía	Página 93

AURICULARES DE DIADEMA CON FUNCIÓN DE MICRÓFONO

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

Estos auriculares (en lo sucesivo, "Producto") es un dispositivo de electrónica de consumo. Sirve para la reproducción de sonido a un volumen normal de dispositivos de audio como p. ej. reproductores de MP3, smartphones. Asimismo, el producto puede ser utilizado como auriculares.

La salida adicional de los auriculares permite al usuario la función compartir música. Además, no se debe emplear el producto en climas tropicales. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

Las reclamaciones por un uso inadecuado o por modificaciones no autorizadas en el producto no están dentro del alcance de la garantía. Este tipo de uso corre a su propio riesgo.

● Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

Estas instrucciones de uso contienen las siguientes indicaciones de advertencia:

¡PELIGRO!

Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo alto, que puede llevar a lesiones graves o mortales por no prevenirlo.

¡ADVERTENCIA!

Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un peligro de riesgo medio, que puede llevar a lesiones graves o mortales por no prevenirlo.

¡CUIDADO!

Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un riesgo bajo, que puede llevar a lesiones pequeñas o poco importantes.

¡ATENCIÓN!

Este símbolo con la palabra de señalización advierte de un daño material potencial.

La no observancia de esta advertencia puede provocar daños materiales.

NOTA:

Una “Nota” ofrece información adicional sobre el uso del producto.



Cuidado: presión acústica elevada

Tenga cuidado durante el uso de los auriculares. El uso de los auriculares durante un largo período de tiempo y a un volumen elevado puede provocar problemas auditivos en el usuario. Ajuste primero un volumen bajo y luego regule el volumen a un nivel agradable. Utilice siempre los auriculares, de modo que quede garantizada la percepción del ruido ambiente.



Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento. ¡Si transfiere este producto, hágalo con toda la documentación!

¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!

 **¡PELIGRO! ¡PELIGRO DE ASFIXIA!** No deje sin vigilancia a los niños con el material de embalaje.

El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. El material de embalaje no es un juguete.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del aparato y conozcan los posibles riesgos. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión. El producto no es un juguete.

RIESGO DE DAÑOS MATERIALES

- No coloque ninguna vela encendida u otras llamas abiertas cerca del producto.
- ¡Compruebe el producto antes de cada uso! ¡Deje de utilizar el producto si aparecen daños en el producto o cable de conexión!
- Las fluctuaciones de temperatura repentinas pueden provocar la formación de agua de condensación en el interior del producto. ¡En este caso, deje que el producto se aclimate durante algún tiempo antes de volverlo a utilizar y así evitar cortocircuitos!
- ¡No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, p. ej. radiadores u otros dispositivos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.
- Asegúrese de que ninguna fuente de calor directa (p. ej. calefacción) afecte a los auriculares.
- Evite cualquier contacto con gotas o salpicaduras, así como líquidos corrosivos y no utilice los auriculares cerca del agua. En particular, los auriculares no deben ser sumergidos en ningún líquido; no coloque ningún recipiente con líquido, como p. ej. jarrones o bebidas, cerca de los auriculares.

- Los auriculares no se deben utilizar en las inmediaciones de campos magnéticos (p. ej. altavoces).
- Asegúrese de que los auriculares no estén expuestos a sacudidas y vibraciones excesivas.
- Cerciórese de que no se coloque ningún objeto sobre el cable de conexión y que el cable no se tienda sobre cantos afilados, ya que podría resultar dañado.
- Será necesario reparar el producto cuando sufra cualquier daño, por ejemplo si la carcasa está dañada, si han penetrado en el aparato líquidos u objetos o si el producto ha estado expuesto a la lluvia o humedad.
- También será necesario realizar una reparación si el producto no funciona correctamente o se ha caído.

Desconecte de inmediato las conexiones al producto si advierte humo, olores o ruidos extraños. En tal caso, no se debe utilizar el producto hasta que sea comprobado por personal autorizado. Deje que solo el personal cualificado repare el producto.

- ¡Nunca intente abrir el producto! No posee partes internas que requieran mantenimiento.



¡Peligro por percepción reducida!

No utilice los auriculares si está conduciendo, va en bicicleta, utiliza una máquina o en otras situaciones, en las que la percepción reducida del ruido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga en cuenta las normativas y disposiciones legales del país de uso de los auriculares.

● Volumen de suministro

- 1 Auriculares de diadema con función de micrófono
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

- 1 Diadema
- 2 Altavoces (con almohadillas)
- 3 Conector hembra de 3,5 mm para conectar un segundo par de auriculares
- 4 Botón ►
- 5 Micrófono
- 6 Control de volumen +/–
- 7 Enchufe de conexión de 3,5 mm
- 8 Manual de instrucciones

● Datos técnicos

Impedancia:	60 Ω
Respuesta de frecuencia:	20 Hz–20 kHz
Potencia de gestión:	40 mW / 1000 Hz
Conector hembra:	Enchufe de conexión de 3,5 mm

Características de banda ancha, tensión (WBCV): aprox. 120 mV $\pm$ 10 %

Peso: aprox. 132 g

Longitud del cable: aprox. 1,5 m

Temperatura de servicio: 5 a 35 °C

Temperatura de almacenamiento: 0 a 45 °C

Humedad del aire (sin condensación): 10 a 70 %

Las especificaciones y el diseño pueden modificarse sin aviso.

● **Antes del uso**

❶ **NOTA:**

- Todas las piezas deben ser desembaladas y el material de embalaje debe ser eliminado.
- ¡Compruebe antes del uso si el contenido del paquete está completo y en buen estado!
- Si detecta piezas dañadas o faltantes, póngase directamente en contacto con el distribuidor del producto.

● **Colocación de los auriculares**

Los auriculares pueden ajustarse, en caso necesario, al tamaño de su cabeza:

- Para este propósito, se han fijado los altavoces [2] a la diadema [1] mediante un riel.
- Ajuste los altavoces [2] para garantizar una comodidad de uso óptima.
- Tenga en cuenta las marcas **L** (= izquierda) y **R** (= derecha).

● **Uso de los auriculares**

- Conecte el enchufe de conexión de 3,5 mm [7] al conector hembra de 3,5 mm de su aparato de reproducción.

- Inicie una lista de reproducción en su aparato de reproducción. Puede controlar el volumen y la reproducción de la música mediante los auriculares.

● **Conexión de un segundo par de auriculares**

- Conecte el enchufe de conexión de 3,5 mm de un segundo par de auriculares al conector hembra de 3,5 mm [3].
- Ahora ya puede compartir la música que esté sonando con un amigo.

⚠ **¡ATENCIÓN!**

- No conecte más de un par de auriculares al conector hembra de 3,5 mm [3], ya que la baja impedancia de los auriculares podría dañar el aparato de reproducción.
- No conecte ningún otro aparato de reproducción al conector hembra de 3,5 mm [3], ya que el aparato de reproducción o los auriculares podrían resultar dañados.

● **Funcionamiento**

Función	Funcionamiento
Interrumpir/ iniciar reproducción	Pulse brevemente el botón ► 4 durante la reproducción.
Seleccionar la pista siguiente	Pulse rápidamente dos veces sucesivas el botón ► 4 durante la reproducción.
Seleccionar la pista anterior	Pulse rápidamente tres veces sucesivas el botón ► 4 durante la reproducción.
Aceptar la llamada	Pulse brevemente el botón ► 4 .
Silenciar la llamada	Después de aceptar una llamada: Mantenga pulsado el botón ► 4 durante 2 segundos. Continuar con la llamada: Vuelva a mantener pulsado el botón ► 4 durante 2 segundos.
Rechazar/ finalizar la llamada	Mantenga pulsado el botón ► 4 .

Función	Funcionamiento
Subir el volumen	Deslice el control de volumen +/- 6 continuo hacia la posición +.
Bajar el volumen	Deslice el control de volumen +/- 6 continuo hacia la posición -.

❗ **NOTA:**

- La disponibilidad de las funciones depende del producto de música, móvil o software utilizados.

● **Almacenamiento si no se usa**

- El lado izquierdo y el derecho de los altavoces **2** pueden plegarse para ahorrar espacio (Fig. A).
- Almacene el producto en un lugar seco, protegido del polvo y de la radiación solar directa.

● **Limpieza**

- Desconecte las conexiones antes de limpiar el producto.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, que contengan disolventes o ácidos, ya que el producto puede resultar dañado.
- ¡Limpie la carcasa del producto solo con un paño suave y seco!
- Para la suciedad más persistente, se puede utilizar un producto de limpieza suave.

● **Subsanación de problemas**

- Problema
 - Causa posible
 - ⊙ Solución
- Ningún sonido
 - El volumen del auricular está ajustado al mínimo.
 - ⊙ Deslice el control de volumen **+/-** [6] continuo hacia la posición **+** para aumentar el volumen.

- Fallo en el manejo del aparato de reproducción.
- ⊙ Aumente el volumen del aparato de reproducción.
- El enchufe de conexión de 3,5 mm [7] no está conectado correctamente.
- ⊙ Compruebe si el enchufe de conexión de 3,5 mm [7] está bien conectado al aparato de reproducción.

● **Desecho**

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

Esta gestión no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.



El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 385437_2107) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.

Indledning	Side	96
Tilsluttet anvendelse	Side	96
Anvendte advarselssætninger og symboler	Side	96
Sikkerhedsanvisninger	Side	97
Leveringsomfang	Side	100
Beskrivelse af delene	Side	100
Tekniske data	Side	100
Før produktet tages i brug	Side	101
Påsætning af hovedtelefon.	Side	101
Anvendelse af hovedtelefoner	Side	101
Tilslutning af en ekstra hovedtelefon.	Side	101
Betjening	Side	102
Opbevaring, når produktet ikke er i brug	Side	102
Rengøring	Side	103
Fejlafhjælpning	Side	103
Bortskaffelse	Side	103
Garanti	Side	104

HOVEDTELEFONER ON EAR MED MIKROFON- FUNKTION

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tilsigtet anvendelse

Denne hovedtelefon (i det følgende benævnt "produkt") er et stykke underholdningselektronik. Det er beregnet til gengivelse af lyd fra lydudstyr som fx Mp3-afspillere og smartphones ved normal lydstyrke. Desuden kan produktet anvendes som headset.

Den ekstra hovedtelefonudgang giver brugeren mulighed for musikdelingsfunktion. Desuden må produktet ikke anvendes i tropiske klimazoner. Al anden anvendelse er ikke forskriftsmæssig.

Reklamationer som følge af forkert brug eller på grund af uautoriserede ændringer af produktet er ikke omfattet af garantien. En sådan anvendelse er for egen risiko.

● Anvendte advarselssætninger og symboler

Denne brugsvejledning indeholder følgende advarsler:

FARE!

Dette symbol med signalordet betyder en fare med høj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.

ADVARSEL!

Dette symbol med signalordet betyder en fare med mellemhøj risiko, som kan medføre svære kvæstelser eller dødsfald, hvis den ikke undgås.

FORSIGTIG!

Dette symbol med signalordet betyder en fare med lav risiko, som kan medføre mindre til mellemsvære kvæstelser, hvis den ikke undgås.

OBS!

Dette symbol med signalordet betyder potentiel fare for tingskader.

Hvis advarslen ikke følges, kan det medføre tingskader.

BEMÆRK:

En bemærkning betyder, at der er flere informationer om anvendelse af produktet.



Forsigtigt højt lydtryk

Udvis forsigtighed ved anvendelse af hovedtelefonen. Hvis hovedtelefonerne anvendes i længere tid med høj lydstyrke, kan

det medføre høreskader hos brugeren. Indstil først en lav lydstyrke, og tilpas den derefter til et passende niveau.

Anvend altid hovedtelefon så der stadig kan rettes opmærksomhed på lyde fra omgivelserne.



Sikkerhedsanvisninger

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge!

FARE! LIVSFARE OG RISIKO FOR ULYKKER FOR SMÅBØRN OG BØRN!

FARE! KVÆLNINGSFARE!

Børn må aldrig efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningsrisiko. Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Emballagen er ikke et legetøj.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn. Produktet er ikke et legetøj.

FARE FOR TINGSKADER

- Anbring ikke tændte stearinlys eller anden åben ild i nærheden af produktet.
- Kontrollér produktet før hver anvendelse! Stop anvendelse af produktet hvis der er skader på produkt eller tilslutningskabel!
- Pludselige temperaturudsving kan medføre dannelse af kondensvand indvendigt i produktet. I dette tilfælde skal produktet akklimatiseres i et par timer for at undgå kortslutninger, når det tages i brug!
- Anvend ikke produktet i nærheden af varmekilder, fx radiatorer eller andre apparater, der afgiver varme!
- Kast ikke produktet ind i ild og udsæt det ikke for høje temperaturer.
- Kontrollér at der ikke er direkte varmekilder (fx opvarmning), der kan påvirke hovedtelefonerne.
- Undgå kontakt med vandstænk eller -dryp samt ætsende væsker, og anvend ikke hovedtelefonerne i nærheden af vand. Specielt må hovedtelefonerne ikke nedsænkes i væsker; sæt ikke fade med væsker, fx vaser eller drikkevarer, på eller i nærheden af hovedtelefonerne.

- Hovedtelefonerne bør ikke anvendes i nærheden af magnetfelter (fx højttalere).
- Sørg for, at hovedtelefonerne ikke udsættes for kraftige rystelser og vibrationer.
- Kontrollér, at der ikke stilles nogen genstande på tilslutningskabler og at kablet ikke trækkes over skarpe kanter, da det i modsat fald kan tage skade.
- Det er nødvendigt at reparere produktet, hvis det er beskadiget under en eller anden form, fx hvis huset er beskadiget, hvis væsker eller genstande er trængt ind i produktet eller hvis produktet udsættes for regn eller fugt.
- Reparationer kan også være nødvendige hvis produktet ikke fungerer korrekt eller er tabt.

Hvis der opstår røg eller forekommer usædvanlige lyde eller lugte skal forbindelsen til produktet afbrydes. I sådanne tilfælde må produktet ikke anvendes før det er kontrolleret af autoriserede personer. Produktet må kun repareres af kvalificerede personer.

- Forsøg ikke at åbne produktet! Der er ingen indvendige dele, der kræver vedligeholdelse.

⚠ Fare på grund af manglende opmærksomhed! Anvend ikke hovedtelefonerne, når du kører bil eller cykel, når du betjener en maskine eller i andre situationer, hvor manglende opmærksomhed på lyde fra omgivelserne kan udgøre en fare for dig selv eller andre personer. Vær opmærksom på lovmæssige bestemmelser og regulativer i det land, hvor hovedtelefonerne anvendes.

● **Leveringsomfang**

- 1 Hovedtelefoner On Ear med mikrofon-funktion
- 1 Betjeningsvejledning

● **Beskrivelse af delene**

Inden læsning foldes siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

- 1 Hovedbøjle
- 2 Højtaler (med ørepude)
- 3 3,5 mm tilslutningsbøsning for tilslutning af et ekstra sæt hovedtelefoner
- 4 Knap ►
- 5 Mikrofon
- 6 +/– lydstyrkeregulering
- 7 3,5 mm jackstik
- 8 Betjeningsvejledning

● **Tekniske data**

Impedans:	60 Ω
Frekvensområde:	20 Hz–20 kHz
Belastning:	40 mW / 1000 Hz
Tilslutningsbøsning	3,5 mm jackstik
Bredbåndsegenskaber spænding (SPCV):	ca. 120 mV $\pm 10\%$
Vægt:	ca. 132 g
Kabellængde:	ca. 1,5 m
Driftstemperatur:	5 til 35 °C
Opbevaringstempe- ratur:	0 til 45 °C
Luftfugtighed (ikke-kon- denserende):	10 til 70 %
Specifikationer og design kan ændres uden forudgående meddelelse.	

● **Før produktet tages i brug**

❗ **BEMÆRK:**

- Alle dele skal pakkes ud og al emballagen skal fjernes.
- Før brug skal det kontrolleres at pakkens indhold er komplet og ubeskadiget!
- Hvis der konstateres skader eller mangler dele, kontaktes den forhandler, hvor produktet er købt.

● **Påsætning af hovedtelefon**

Hovedtelefonen kan tilpasses din hovedstørrelse:

- Til dette formål er højttaleren [2] fastgjort til en skinne på hovedbøjlen [1].
- Tilpas højttaleren [2] så du får størst muligt komfort ved anvendelsen.
- Vær opmærksom på markeringerne **L** (= venstre) og **R** (= højre).

● **Anvendelse af hovedtelefoner**

- Tilslut 3,5 mm jackstikket [7] til 3,5 mm tilslutningsbøsningen på afspilningsapparatet.

- Start af en playliste på afspilningsapparatet. Musikgengivelsen/lydstyrken kan styres på hovedtelefonerne.

● **Tilslutning af en ekstra hovedtelefon**

- Tilslut 3,5 mm jackstikket fra en ekstra hovedtelefon til 3,5 mm tilslutningsbøsningen [3].
- Herved kan du dele musikoplevelsen med en ven.

⚠ **OBS!**

- Tilslut ikke mere end én hovedtelefon til 3,5 mm tilslutningsbøsningen [3], idet hovedtelefonens lave impedans kan beskadige afspilningsapparatet.
- Tilslut ikke et ekstra afspilningsapparat til 3,5 mm tilslutningsbøsningen [3], idet afspilningsapparatet eller hovedtelefonen kan blive beskadiget.

● **Betjening**

Funktion	Betjening
Afbryd/start afspilning	Under afspilningen trykkes kort på knappen ► 4 .
Vælg næste titel	Under afspilningen trykkes 2 x hurtigt efter hinanden på knappen ► 4 .
Vælg forrige titel	Under afspilningen trykkes 3 x hurtigt efter hinanden på knappen ► 4 .
Modtag opkald	Tryk kort på knappen ► 4 .
Muting af opkald	Efter modtagelse af opkald: Hold knappen ► 4 nede i 2 sekunder. Fortsæt opkaldet: Hold knappen ► 4 nede igen i 2 sekunder.
Afvisning/afslutning af opkald	Hold knappen ► 4 nede.

Funktion	Betjening
Højere volumen	Skyd den trirløse +/- lydstyrkeregulering 6 mod positionen +.
Lavere lydstyrke	Skyd den trirløse +/- lydstyrkeregulering 6 mod positionen -.

① **BEMÆRK:**

- Adgang til funktioner afhænger af det anvendte musikprodukt, mobiltelefon eller softwaren.

● **Opbevaring, når produktet ikke er i brug**

- Højtalerens **2** venstre og højre side kan klappes sammen for at spare plads (fig. A).
- Opbevar produktet på et tørt sted, beskyttet mod direkte sol og støv.

● **Rengøring**

- Før rengøring afbrydes forbindelserne.
- Anvend ikke syreholdige og skurende rengøringsmidler eller rengøringsmidler med opløsningsmidler, da de kan beskadige produktet.
- Produkthuset må kun rengøres med en blød, tør klud!
- Ved fastsiddende snavs kan der anvendes et mildt rengøringsmiddel.

● **Fejlafhjælpning**

- Problem
- Mulig årsag
- ⊙ Løsning
- Ingen lyd
- Hovedtelefonens lydstyrke er indstillet på minimum.
- ⊙ Skub **+/-** lydstyrkereguleringen **6** mod position **+**, for at øge lydstyrken.

- Fejl ved betjening af afspilningsapparatet.
- ⊙ Skru op for lydstyrken på afspilningsapparatet.
- 3,5 mm jackstikket **7** er ikke korrekt tilsluttet.
- ⊙ Kontrollér at 3,5 mm jackstikket **7** er solidt tilsluttet til afspilningsapparatet.

● **Bortskaffelse**

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk
forpakkingsmaterialernes
mærkning til
affaldssortering, disse er
mærket med forkortelser (a)
og numre (b) med følgende
betydning: 1-7: kunststoffer /
20-22: papir og pap /
80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.



Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 385437_2107) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

Introduzione	Pagina 107
Uso previsto	Pagina 107
Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 107
Istruzioni di sicurezza	Pagina 108
Contenuto della confezione	Pagina 111
Descrizione dei componenti	Pagina 111
Dati tecnici	Pagina 111
Prima dell'uso	Pagina 112
Mettere le cuffie	Pagina 112
Uso delle cuffie	Pagina 112
Collegamento di una seconda cuffia	Pagina 112
Funzionamento	Pagina 113
Mettere da parte quando non si utilizza	Pagina 113
Pulizia	Pagina 114
Risoluzione dei problemi	Pagina 114
Smaltimento	Pagina 114
Garanzia	Pagina 115

CUFFIE STEREO

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

Queste cuffie (di seguito denominate "prodotto") sono dispositivi elettronici di consumo. Servono alla riproduzione del suono da dispositivi audio come lettori MP3 e smartphone a volume normale. Il prodotto può essere utilizzato anche come headset.

L'uscita cuffie aggiuntiva consente all'utente di condividere la musica. Inoltre, questo prodotto non deve essere utilizzato nei climi tropicali. Qualsiasi altro uso è considerato improprio.

I reclami per uso improprio o modifiche non autorizzate al prodotto non sono coperti da garanzia. Tale uso è a proprio rischio e pericolo.

● Avvertenze e simboli utilizzati

Questo manuale d'istruzioni contiene le seguenti avvertenze:

PERICOLO!

Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di maggiore entità che, se non evitato, provoca gravi lesioni o morte.

AVVERTENZA!

Questo simbolo con il pittogramma indica un pericolo di media entità che, se non evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

CAUTELA!

Questo simbolo, insieme alla parola, indica un rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni di lieve o moderata entità.

ATTENZIONE!

Questo simbolo con il termine indica potenziali danni materiali.

La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni materiali.

INDICAZIONE:

Un'indicazione fornisce ulteriori informazioni sull'uso del prodotto.



Cautela: alta pressione sonora

Cautela durante l'uso delle cuffie. L'uso delle cuffie per lunghi periodi ad alto volume può

causare danni all'udito dell'utente. Impostare sempre prima un volume basso e regolarlo ad un livello confortevole.

Utilizzare sempre le cuffie in modo tale da garantire la possibilità di sentire i suoni ambientali.



Istruzioni di sicurezza

Prima di utilizzare il prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e la sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, avere cura di consegnare tutta la documentazione!

PERICOLO! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

 **PERICOLO! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale d'imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Il materiale dell'imballaggio non è un giocattolo.

- Il prodotto può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Pulizia e manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Questo prodotto non è un giocattolo.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Non posizionare candele accese o altre fiamme libere vicino al prodotto.
- Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'uso se si riscontra un danno al prodotto o al cavo di collegamento!
- Improvvisi sbalzi di temperatura possono causare la formazione di condensa all'interno del prodotto. In questo caso, lasciar acclimatare il prodotto per un po' di tempo prima di riutilizzarlo per evitare cortocircuiti!
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a fonti di calore, ad es. radiatori o altri apparecchi che irradiano calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad alte temperature.
- Assicurarsi che nessuna sorgente di calore (ad es.: riscaldamento) possa interessare le cuffie.
- Assicurarsi di evitare qualsiasi contatto con spruzzi o gocce d'acqua e liquidi corrosivi e che le cuffie non siano adoperate nelle vicinanze di acqua.
In particolare, le cuffie non dovrebbero mai essere immerse in liquidi; non porre alcun recipiente pieno d'acqua, per esempio, vasi o bevande su o vicino alle cuffie.

- Le cuffie non dovrebbero essere utilizzate nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad es.: altoparlanti).
- Assicurarsi che le cuffie non siano mai sottoposte a urti e vibrazioni eccessivi.
- Assicurarsi che nessuno oggetto sia posto sul cavo connesso e che il cavo non sia posto su bordi taglienti poiché ciò potrebbe danneggiare le cuffie altrimenti.
- È necessario riparare il prodotto qualora fosse danneggiato in qualsiasi modo, per esempio se l'involucro è danneggiato, se liquidi o oggetti sono penetrati nel prodotto o se il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità.
- Lavori di riparazione sono necessari anche se il prodotto non funziona correttamente o è caduto.

Se viene prodotto del fumo, o ci sono suoni o odori inusuali, scollegare il prodotto immediatamente. In questi casi, il prodotto non dovrebbe essere utilizzato finché non sarà ispezionato da personale di servizio autorizzato. Far riparare il prodotto solo da personale qualificato.

- Non tentare di aprire il prodotto! Non ha parti interne che richiedono manutenzione.



Pericolo da percezione limitata!

Non utilizzare le cuffie quando si guida un'auto, in bicicletta, mentre si utilizza una macchina o in altre situazioni in cui la percezione limitata del rumore ambientale può mettere in pericolo sé stessi o gli altri. Osservare le disposizioni di legge e i regolamenti del paese in cui si utilizzano le cuffie.

● **Contenuto della confezione**

- 1 Cuffie stereo
- 1 Manuale utente

● **Descrizione dei componenti**

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

- 1 Archetto
- 2 Altoparlanti (con cuscinetti auricolari)
- 3 Presa jack da 3,5 mm per il collegamento ad un secondo paio di cuffie
- 4 Tasto 
- 5 Microfono
- 6 Controllo volume **+/-**
- 7 Spinotto jack da 3,5 mm
- 8 Manuale utente

● **Dati tecnici**

Impedenza: 60 Ω
Risposta in
frequenza: 20 Hz-20 kHz
Capacità di carico: 40 mW / 1000 Hz
Presa jack: Spinotto jack da
3,5 mm

Tensione
caratteristica
a banda larga
(WBCV): ca. 120 mV
 $\pm 10\%$

Peso: ca. 132 g

Lunghezza del
cavo: ca. 1,5 m

Temperatura di
esercizio: da 5 a 35 °C

Temperatura di
conservazione: da 0 a 45 °C

Umidità (senza
condensa): da 10 a 70 %

Le specifiche e il design sono soggetti a
modifiche senza preavviso.

● **Prima dell'uso**

① **INDICAZIONI:**

- Tutte le parti devono essere spaccettate e i materiali d'imballaggio devono essere rimossi completamente.
- Prima dell'uso, verificare che il contenuto del pacco sia completo e integro!
- Se si notano danni o parti mancanti, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

● **Mettere le cuffie**

Le cuffie possono essere regolate in base alle dimensioni della testa, se necessario:

- A questo scopo, gli altoparlanti [2] sono fissati all'archetto [1] tramite una guida.
- Regolare gli altoparlanti [2] per un comfort ottimale.
- Osservare i segni **L** (= sinistra) e **R** (= destra).

● **Uso delle cuffie**

- Collegare lo spinotto jack da 3,5 mm [7] alla presa jack da 3,5 mm del dispositivo di riproduzione.

- Avviare una playlist sul dispositivo. È possibile controllare la riproduzione/volume della musica attraverso le cuffie.

● **Collegamento di una seconda cuffia**

- Collegare lo spinotto jack da 3,5 mm di una seconda cuffia alla presa jack da 3,5 mm [3].
- Ora è possibile ascoltare la musica insieme ad un amico.

⚠ **ATTENZIONE!**

- Non collegare più di una cuffia alla presa jack da 3,5 mm [3] poiché la bassa impedenza delle cuffie potrebbe danneggiare il dispositivo di riproduzione.
- Non collegare un secondo dispositivo di riproduzione alla presa jack da 3,5 mm [3], poiché il dispositivo di riproduzione o le cuffie potrebbero subire danni.

● **Funzionamento**

Funzione	Funzionamento
Pausa/ avvio della riproduzione	Premere brevemente il tasto ► 4 durante la riproduzione.
Seleziona prossima traccia	Premere il tasto ► 4 2 volte in rapida successione durante la riproduzione.
Seleziona traccia precedente	Premere il tasto ► 4 3 volte in rapida successione durante la riproduzione.
Accetta una chiamata	Premere brevemente il tasto ► 4 .
Disattiva l'audio della chiamata	Dopo aver accettato una chiamata: Tenere premuto il tasto ► 4 per 2 secondi. Per continuare la chiamata: Tenere nuovamente premuto il tasto ► 4 per 2 secondi.
Rifiuta / Termina una chiamata	Tenere premuto il tasto ► 4 .

Funzione	Funzionamento
Aumenta il volume	Spostare il controllo volume continuo +/– 6 in direzione della posizione +.
Abbassa il volume	Spostare il controllo volume continuo +/– 6 in direzione della posizione –.

❗ **INDICAZIONE:**

- La disponibilità delle funzioni dipende dal prodotto musicale, dal cellulare o dal software utilizzato.

● **Mettere da parte quando non si utilizza**

- I lati sinistro e destro degli altoparlanti **2** possono essere chiusi per risparmiare spazio (Fig. A).
- Conservare il prodotto in luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta e dalla polvere.

● **Pulizia**

- Prima della pulizia, scollegare i collegamenti.
- Non dovrebbero essere usati agenti di pulizia acidi o corrosivi altrimenti il prodotto si danneggerà.
- Pulire l'alloggiamento del prodotto solo con un panno morbido e asciutto!
- Con sporco persistente, può essere usato prodotto per la pulizia delicato.

● **Risoluzione dei problemi**

- Problema
 - Possibile causa
 - ⊙ Soluzione
- Nessun suono
 - Il volume delle cuffie è impostato al minimo.
 - ⊙ Spostare il controllo volume 6 $\pm$ in direzione della posizione $\pm$ per aumentare il volume.

- Errore durante l'utilizzo del dispositivo di riproduzione.
- ⊙ Aumentare il volume sul dispositivo di riproduzione.
- Spinotto jack da 3,5 mm 7 non collegato correttamente.
- ⊙ Controllare che lo spinotto jack da 3,5 mm 7 sia ben collegato al dispositivo di riproduzione.

● **Smaltimento**

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va riciclato separatamente.

● Garanzia

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione di garanzia vale sia per difetti di materiale che per difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate, pertanto, come parti soggette a usura (p. es., le batterie), né a danni su parti staccabili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 385437_2107) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

Bevezető	Oldal 118
Rendeltetésszerű használat	Oldal 118
Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 118
Biztonsági utasítások	Oldal 119
A csomagolás tartalma	Oldal 122
A részegységek leírása	Oldal 122
Műszaki adatok	Oldal 122
Használat előtt	Oldal 123
Fejhallgató felhelyezése	Oldal 123
Fejhallgató használata	Oldal 123
Egy második fejhallgató csatlakoztatása	Oldal 123
Kezelés	Oldal 124
Tárolás használaton kívül	Oldal 124
Tisztítás	Oldal 125
Hibaelhárítás	Oldal 125
Megsemmisítés	Oldal 125
Garancia	Oldal 126

ON EAR FEJHALLGATÓ **MIKROFON FUNKCIÓVAL**

● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● **Rendeltetésszerű használat**

Jelen fejhallgató (a következőkben „termék”) egy szórakoztató-elektronikai eszköz. Olyan audiókészülékekről történő hanglejátszására szolgál, mint pl. MP3-lejátszók, okostelefonok, normál hangerőn. Továbbá a termék használható fejhallgatóként.

A kiegészítő fejhallgató kimenet lehetővé teszi, hogy a felhasználó használja a zenemegosztás funkciót. Továbbá jelen termék nem használható trópusi égővben. Minden más használati mód szakszerűtlennek számít.

A szakszerűtlen használatból vagy a terméken végrehajtott illetéktelen módosításokból eredő károokra nem érvényes a jótállás. Az ilyen használat csak saját felelősségére történhet.

● **Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok**

Ez a használati utasítás az alábbi figyelmeztető utasításokat tartalmazza:

VESZÉLY!

Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt nagy kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt közepes kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval együtt alacsony kockázatra hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerül el, az alacsony vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM!

Ez a szimbólum a figyelmeztető szóval potenciális anyagi károkra utal.

A figyelmeztetés be nem tartása anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS:

Egy megjegyzés kiegészítő információkat nyújt a termék felhasználásáról.



Vigyázat, magas hangerőszint

A fejhallgató használata során legyen elővigyázatos. Ha a fejhallgató hosszabb ideig nagy hangerőn történő használata következtében

a használója halláskárosodást szenvedhet. Először mindig alacsony hangerőt állítson be, majd azt állítsa be kellemes szintre.

A fejhallgatót mindig úgy használja, hogy közben észlelni tudja a környezeti zajokat is.



Biztonsági utasítások

A termék használatának megkezdése előtt ismerkedjen meg a kezelési és biztonsági utasításokkal. Ha a terméket továbbadja, adja mellé ezeket a dokumentumokat is!

VESZÉLY! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐKRE ÉS GYERMEKEKRE NÉZVE!

VESZÉLY! FULLADÁSVESZÉLY!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül.

A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.

- Jelen terméket használhatják a 8 évesnél idősebb gyermekek és azok a személyek, akiknek hiányos fizikai, érzékelési vagy pszichikai képességeik vannak, illetve nincs tapasztalatuk a termék kezelésében, és/vagy nem ismerik a terméket, ha a termék használata közben felügyelik őket, vagy elmagyarázzák a termék biztonságos használatát és megértik a használatból keletkező kockázatokat. Ne hagyja, hogy a gyermekek a termékkel játszanak. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.

ANYAGI KÁROK VESZÉLYE

- Ne helyezzen égő gyertyákat vagy más nyílt lángot a termék közelébe.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt! Ne használja többé, ha a terméken vagy a csatlakozó kábelén meghibásodást észlel!

- A hirtelen hőmérséklet-ingadozások kondenzvíz képződését okozhatják a termék belsejében. Ebben az esetben hagyja a terméket egy ideig akklimatizálódni, mielőtt újra használná, hogy elkerülje a rövidzárlatokat!
 - Ne használja a készüléket hőforrások, pl. fűtőtestek vagy más olyan készülékek közelében, amelyek hőt sugároznak!
 - Ne dobja a terméket tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek.
 - Bizonyosodjon meg, hogy a fejhallgató nincs kitéve közvetlen hőforrásnak (pl. fűtés).
 - Kerülje az érintkezést a ráfröccsenő vagy rácseppenő vízzel, illetve maró hatású folyadékokkal, és ne használja a fejhallgatót víz közelében.
- A fejhallgatót nem szabad folyadékba meríteni; ne helyezzen folyadékkal teli edényeket, például vázakat vagy italokat a fejhallgatóra vagy a közelébe.

- A fejhallgatókat nem szabad mágneses mezők (pl. hangszórók) közvetlen közelében használni.
- Figyeljen arra, hogy a fejhallgatók ne legyenek kitéve túl nagy rázkódásnak és rezgésnek.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakozókábelre ne helyezzen semmilyen tárgyat, és hogy a kábelt ne vezesse át éles sarkokon, mert az megsérülhet.
- Ha a termék bármilyen módon megsérül, azt meg kell javítani, például ha a borítás sérül, ha folyadékok vagy tárgyak kerülnek a termékbe, vagy ha a termék esőnek vagy nedvességnek volt kitéve.
- Akkor is szükség van javításra, ha a termék nem működik megfelelően vagy ha leejtette azt.

Ha füst vagy szokatlan zaj vagy szagok lépnek fel, azonnal szüntesse meg a termék csatlakozásait. Ilyen esetekben nem szabad használni a terméket, amíg egy arra jogosult személy meg nem vizsgálta. A terméket javítását bízza képzett szakemberre.

- Ne próbálja meg felnyitni a terméket! Nem tartalmaz karbantartást igénylő belső alkatrészeket.



Korlátozott érzékelés okozta veszély!

Ne használja a fejhallgatót, ha autót vezet, kerékpározik, gépet üzemeltet vagy más olyan helyzetekben, ahol a környezeti zajok korlátozott érzékelése Önt vagy más személyeket veszélyeztethet. Vegye figyelembe a törvényi előírásokat és annak az országnak az előírásait, ahol a fejhallgatót használja.

● **A csomagolás tartalma**

- 1 On ear fejhallgató mikrofon funkcióval
- 1 Használati útmutató

● **A részegységek leírása**

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt.
Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Fejpánt
- 2 Hangszóró (fülpárnákkal)
- 3 3,5 mm-es csatlakozóaljzat egy másik fejhallgató csatlakoztatásához
- 4 Gomb 
- 5 Mikrofon
- 6 +/- hangerőszabályozó
- 7 3,5 mm-es csatlakozó
- 8 Használati útmutató

● **Műszaki adatok**

Impedancia: 60 Ω
Frekvencia-
jelleggörbe: 20 Hz–20 kHz
Terhelhetőség: 40 mW / 1000 Hz
Csatlakozóaljzat: 3,5 mm-es
csatlakozó

Szélessávú
feszültség (SPCV): kb. 120 mV
 $\pm 10\%$

Súly: kb. 132 g
Kábelhossz: kb. 1,5 m

Működési
hőmérséklet: 5 és 35 °C között

Tárolási
hőmérséklet: 0 és 45 °C között

Páratartalom
(kondenzáció
nélkül): 10 és 70 % között

A műszaki adatok és a kivitel előzetes
értesítés nélküli változtatásának jogát
fenntartjuk.

● **Használat előtt**

❶ **MEGJEGYZÉSEK:**

- Csomagolja ki az alkatrészeket és szabaduljon meg a csomagolóanyagoktól.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a csomag tartalma teljes és sértetlen!
- Ha sérüléseket vagy hiányzó részeket észlel, forduljon az eladóhoz, akitől a terméket vásárolta.

● **Fejhallgató felhelyezése**

Szükség esetén a fejhallgató a fejméretéhez igazítható:

- Ennek érdekében a hangszórók **2** egy sínrel vannak a fejpántra **1** rögzítve.
- Az optimális viselési kényelem érdekében állítsa be a hangszórókat **2**.
- Vegye figyelembe a **L** (= bal) és a **R** (= jobb) jelzéseket.

● **Fejhallgató használata**

- Dugja be a 3,5 mm-es csatlakozót **7** a lejátszóeszköz 3,5 mm-es csatlakozóaljzatába.

- Indítson el egy lejátszási listát a lejátszóján. A fejhallgatóról vezérelheti a zenelejátszást/hangerőt.

● **Egy második fejhallgató csatlakoztatása**

- Csatlakoztassa egy második fejhallgató 3,5 mm-es csatlakozóját a 3,5 mm-es csatlakozóaljzatba **3**.
- Most közösen hallgathatja a zenét egy barátjával.

⚠ FIGYELEM!

- Ne csatlakoztasson egynél több fejhallgatót a 3,5 mm-es csatlakozóaljzatba **3**, mert a fejhallgató alacsony impedanciája miatt a lejátszóeszköz megsérülhet.
- Ne csatlakoztasson egy második lejátszóeszközt a 3,5 mm-es csatlakozóaljzatba **3**, mert a lejátszóeszköz vagy a fejhallgató megsérülhet.

● Kezelés

Funkció	Kezelés
Megszakítás/ lejátszás indítása	Lejátszás közben röviden nyomja meg a ▶ 4 gombot.
A következő zeneszám kiválasztása	Lejátszás közben gyorsan nyomja meg 2x egymás után a ▶ 4 gombot.
Az előző zeneszám kiválasztása	Lejátszás közben gyorsan nyomja meg 3x egymás után a ▶ 4 gombot.
Hívás fogadása	Röviden nyomja meg a ▶ 4 gombot.
Hívás lenémítése	Hívás fogadása után: Tartsa lenyomva a ▶ 4 gombot 2 másodpercig. Hívás folytatása: Tartsa lenyomva a ▶ 4 gombot újra 2 másodpercig.
Egy hívás elutasítása/ befejezése	Tartsa lenyomva a ▶ 4 gombot.

Funkció	Kezelés
Hangerő növelése	Tolja a fokozatmentes +/– hangerőszabályozót 6 a + jel irányába.
Hangerő csökkentése	Tolja a fokozatmentes +/– hangerőszabályozót 6 a – jel irányába.

❗ MEGJEGYZÉS:

- A funkciók elérhetősége függ a használt zenetermékttl, mobiltelefontól vagy a szoftvertől.

● Tárolás használaton kívül

- A hangszóró 2 bal és jobb oldala összehajtható helytakarékossg céljából (A ábra).
- Tárolja a terméket száraz, közvetlen napfénytől és portól védett helyen.

● **Tisztítás**

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozókat.
- Ne használjon savas, maró hatású vagy oldószert tartalmazó tisztítószeret, mert azok kárt tehetnek a termékben.
- A termék készülékházát kizárólag egy puha, száraz ruhával törölje meg!
- Makacs szennyeződésekhez használhat lágy tisztítószer.

● **Hibaelhárítás**

- Probléma
- Lehetséges ok
- ⊙ Megoldás
- Nincs hang
- A fejhallgató hangereje minimumon van.
- ⊙ A hangerő növeléséhez tolja a **+/-** hangerőszabályozót **6** a **+** jel irányába.

- A lejátszóeszköz kezelési hibája.
- ⊙ Növelje a hangerőt a lejátszóeszközön.
- A 3,5 mm-es csatlakozó **7** nincs megfelelően bedugva.
- ⊙ Ellenőrizze, hogy a 3,5 mm-es csatlakozó **7** megfelelően csatlakozik-e a lejátszóeszközhöz.

● **Megsemmisítés**

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:
1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 385437_2107) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

CE A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

Uvod	Stran 129
Namenska uporaba	Stran 129
Uporabljena opozorila in simboli	Stran 129
Varnostni napotki	Stran 130
Obseg dobave	Stran 133
Opis delov	Stran 133
Tehnični podatki	Stran 133
Priprava izdelka za uporabo	Stran 134
Namestitvev slušalk	Stran 134
Uporaba slušalk	Stran 134
Povezava drugih slušalk	Stran 134
Uporaba	Stran 135
Skladiščenje ob neuporabi	Stran 135
Čiščenje	Stran 136
Odpravljanje napak	Stran 136
Odstranjevanje	Stran 136
Garancijski list	Stran 138

NAGLAVNE SLUŠALKE S FUNKCIJO MIKROFONA

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Namenska uporaba

Te slušalke (v nadaljevanju »Izdelek«) so naprava zabavne elektronike. Namenjene so predvajanju zvoka iz avdio naprav, kot so na primer MP3 predvajalniki, pametni telefoni, pri normalni glasnosti. Izdelek lahko uporabljate tudi kot naglavne slušalke.

Dodatni izhod na slušalkah uporabniku omogoča funkcijo deljenja glasbe. Izdelek se prav tako ne sme uporabljati v okolju s tropskim podnebjem. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno.

Zahtevki za uveljavljanje garancije so neveljavni, če izdelka niste ustrezno uporabljali ali ste posegali vanj brez dovoljenja. Ob takšnem ravnanju ste sami odgovorni za posledice.

● Uporabljena opozorila in simboli

Ta navodila za uporabo vključujejo naslednje opozorilne napotke:

NEVARNOST!

Ta simbol s signalno besedo označuje nevarnost z velikim tveganjem, ki bo, če se ji ne boste izognili, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

Ta simbol s signalno besedo označuje nevarnost s srednjim tveganjem, ki lahko, če se ji ne boste izognili, povzroči smrt ali resne poškodbe.

PREVIDNO!

Ta simbol s signalno besedo označuje nevarnost z majhnim tveganjem, ki lahko, če se ji ne boste izognili, povzroči blage ali srednje resne poškodbe.

POZOR!

Ta simbol s signalno besedo označuje morebitne poškodbe lastnine. Ob neupoštevanju teh opozoril se lahko pojavi stvarna škoda.

OPOMBA:

Napotek navaja dodatne informacije k uporabi izdelka.



Pozor za hrup

Bodite pazljivi med uporabo slušalk. Uporaba slušalk v daljšem časovnem obdobju in pri visoki glasnosti lahko uporabniku povzroči izgubo sluha. Vedno najprej nastavite glasnost na nizko raven in jo šele nato prestavite na udobno raven. Vedno uporabljajte slušalke tako, da lahko slišite hrup okolja.



Varnostni napotki

Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Če izdelek posredujete drugim osebam, priložite tudi vse dokumente!

NEVARNOST! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE TER OTROKE!

NEVARNOST! NEVARNOST ZADUŠITVE! Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadužitve. Otroci pogosto podcenjujejo s tem povezane nevarnosti. Embalažni material ni igrača.

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če se jih nadzira ali če dobijo navodila o varni uporabi naprave in, če razumejo vključene nevarnosti. Otrok ne pustite, da se igrajo z napravo. Otroci brez nadzora naprave ne smejo opravljati čiščenja ali vzdrževanja. Izdelek ni igrača.

NEVARNOST POVZROČITVE MATERIALNE ŠKODE

- V bližino izdelka ne postavljajte gorečih sveč ali drugih odprtih plamenov.
- Izdelek preglejte pred vsako uporabo! Napravo prenehajte uporabljati, če se na izdelku ali napajalnem kablu pojavijo poškodbe!
- Nenadna nihanja temperature lahko povzročijo nastanek kondenzacijo na notranji strani izdelka. V tem primeru počakajte, da se izdelek nekaj časa aklimatizira, preden ga ponovno uporabite, da preprečite kratke stike!
- Izdelka ne uporabljajte blizu virov toplote, kot so na primer radiatorji ali druge naprave, ki oddajajo toploto!
- Izdelka nikoli ne vrzite v ogenj in ga ne izpostavljajte visokim temperaturam.
- Prepričajte se, da na slušalke ne morejo vplivati neposredni viri toplote (kot je ogrevanje).
- Izogibajte se kakršnemu koli brizganju ali stiku z vodo, ter jedkimi tekočinami in ne uporabljajte slušalk blizu vode. Slušalk ne smete nikoli potopiti v tekočino; na ali v bližino slušalk ne postavljajte posod s tekočinami, kot so vaze ali pijače.

- Slušalk ne uporabljate v neposredni bližini magnetnih polj (kot so zvočniki).
- Pazite, da slušalk ne boste izpostavljali pretiranim udarcem in tresljajem.
- Na priključni kabel ne postavite kakšnih predmetov in da kabli niso napeljeni preko ostrih robov, na katerih bi se lahko prav tako poškodovali.
- Izdelek je treba popraviti, če je kakor koli poškodovan, na primer, če je ohišje poškodovano, če so tekočine ali predmeti prodrli v izdelek ali če je bil izdelek izpostavljen dežju ali vlagi.
- Popravila so potrebna tudi, če izdelek ne deluje pravilno in je padel.

Če se pojavi dim ali čudni zvoki ali vonjave, izdelek takoj izklopite. V takih primerih izdelka ne smete uporabljati, dokler ga ne preveri pooblaščen osebje. Izdelek lahko popravi le kvalificirano osebje.

- Naprave ne smete nikoli odpirati! Nima notranjih delov, ki bi zahtevali vzdrževanje.



Nevarnost zaradi

omejenega zaznavanja!

Ne uporabljajte slušalk med vožnjo avtomobila, med vožnjo s kolesom, upravljanjem stroja ali v drugih okoliščinah, kjer bi lahko omejeno zaznavanje okoljskega hrupa ogrozilo vas ali druge. Prav tako upoštevajte zakonske predpise in predpise države, v kateri slušalke uporabljate.

● Obseg dobave

- 1 Naglavne slušalke s funkcijo mikrofona
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite zloženo stran z risbami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Naglavni lok
- 2 Zvočnik (z ušesno blazinico)
- 3 Priključna vtičnica 3,5 mm za povezavo z drugimi slušalkami
- 4 Tipka ►
- 5 Mikrofon
- 6 +/- uravnavanje glasnosti
- 7 Priključni vtič 3,5 mm
- 8 Navodila za uporabo

● Tehnični podatki

Impedanca: 60 Ω
Frekvenčni odziv: 20 Hz–20 kHz
Nosilnost: 40 mW / 1000 Hz
Priključna vtičnica: Priključni vtič 3,5 mm

Karakteristična širokopasovna napetost (SPCV): pribl. 120 mV $\pm$ 10 %

Masa: pribl. 132 g
Dolžina kabla: pribl. 1,5 m

Delovna temperatura: 5 do 35 °C

Temperatura skladiščenja: 0 do 45 °C

Zračna vlaga (brez kondenzacije): 10 do 70 %

Specifikacije in zasnova se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

● **Priprava izdelka za uporabo**

❗ **OPOMBA:**

- Vse dele morate odstraniti iz embalaže, embalažni material morate popolnoma odstraniti.
- Pred uporabo preverite, ali je vsebina paketa popolna in nepoškodovana!
- Če najdete morebitne poškodbe ali manjkajoče dele, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili ta izdelek.

● **Namestitev slušalk**

Slušalke lahko po potrebi nastavite na velikost glave:

- V ta namen sta zvočnika [2] na naglavnem loku [1] pritrjena z vodilom.
- Zvočnike [2] nastavite tako, da bodo zagotavljali optimalno udobje med uporabo.
- Upoštevajte oznaki **L** (= levo) in **R** (= desno).

● **Uporaba slušalk**

- Povežite priključni vtič 3,5 mm [7] s priključno vtičnico 3,5 mm na napravi za predvajanje.

- Zaženite seznam predvajanja na napravi za predvajanje. Predvajanje glasbe/glasnost lahko upravljate na slušalkah.

● **Povezava drugih slušalk**

- Povežite priključni vtič 3,5 mm drugih slušalk s priključno vtičnico 3,5 mm [3].
- Sedaj lahko glasbo poslušate skupaj s prijateljem.

⚠ **POZOR!**

- S priključno vtičnico 3,5 mm [3] ne povežite več kot ene slušalke, saj bi nizka impedanca slušalk lahko poškodovala napravo za predvajanje.
- S priključno vtičnico 3,5 mm [3] ne povežite druge naprave za predvajanje, saj bi se lahko poškodovala naprava za predvajanje ali slušalke.

● Uporaba

Funkcija	Uporaba
Prekinitev/ začetek predvajanja	Med predvajanjem kratko pritisnite tipko ► 4 .
Izbira naslednje skladbe	Med predvajanjem dvakrat hitro pritisnite tipko ► 4 .
Izbira predhodne skladbe	Med predvajanjem trikrat hitro pritisnite tipko ► 4 .
Odgovor na klic	Kratko pritisnite tipko ► 4 .
Preklop klica na nemo	Po sprejemu klica: Pritisnite tipko ► 4 in je držite 2 sekundi. Nadaljevanje klica: Znova pritisnite tipko ► 4 in je držite 2 sekundi.
Zavrnitev/ konec klica	Pritisnite tipko ► 4 .

Funkcija	Uporaba
Zvišanje glasnosti	Potisnite stopenjsko +/- uravnavanje glasnosti 6 v smeri položaja +.
Zmanjšanje glasnosti	Potisnite stopenjsko +/- uravnavanje glasnosti 6 v smeri položaja -.

❗ OPOMBA:

- Razpoložljivost funkcij je odvisna od uporabljenega glasbenega izdelka, telefona ali programske opreme.

● Skladiščenje ob neuporabi

- Levo in desno stran zvočnikov **2** lahko zložite, da prihranite prostor (sl. A).
- Proizvod skladiščite v suhem prostoru, stran od neposredne sončne svetlobe in prahu.

● Čiščenje

- Pred čiščenjem ločite povezave.
- Ne uporabljajte kislih, abrazivnih ali čistil na osnovi topil, saj lahko poškodujejo izdelek.
- Ohišje izdelka očistite samo z mehko in suho krpo!
- Za trdovratno umazanijo lahko uporabite blagi detergent.

● Odpravljanje napak

- Težava
- Morebitni vzrok
- ⊙ Rešitev
- Ni zvoka
- Glasnost slušalk je nastavljena na najmanjšo vrednost.
- ⊙ Potisnite **+/-** uravnavanje glasnosti **6** v smeri položaja **+**, da povečate glasnost.

- Napaka pri uporabi naprave za predvajanje.
- ⊙ Povečajte glasnost na napravi za predvajanje.
- Priključni vtič 3,5 mm **7** ni pravilno priključen.
- ⊙ Preverite, ali je priključni vtič 3,5 mm **7** dobro povezan z napravo za predvajanje.

● Odstranjevanje

Embalaža:

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja dotrajanih izdelkov povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da napravo ureja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva pravi, da naprave ob koncu njene življenjske dobe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo je treba oddati v posebnih zbirnih mestih, centrih za reciklažo ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje je za vas brezplačno.

Varujte okolje in napravo ustrezno odstranite.

Izdelek je mogoče reciklirati, podvržen je razširjeni garanciji proizvajalca in se zbira ločeno.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 385437_2107) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis



Servis Slovenija

Tel.: 080082034

E-Mail: owim@lidl.si



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.



8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG04520B / HG04520C / HG04520D
Version: 01/2022



IAN 385437_2107

8 